

République Algérienne Démocratique
et Populaire.

Ministère de L'enseignement Supérieur
et de la recherche scientifique.



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

Université 8 Mai 1945 Guelma.

Faculté des Lettres et des Langues.

**Département des lettres et de la langue
française.**

جامعة 8 ماي 1945 قالمة

كلية الآداب و اللغات

قسم الآداب و اللغة الفرنسية

**Mémoire présenté en vue de l'obtention du diplôme
de Master académique**

Domaine : Lettres et Langues étrangères **Filière :** Langue française
Spécialité : Didactique et langues appliquées ou Littérature et civilisation

Intitulé :

**L'écriture numérique : un support pour l'enseignement de l'écrit
en première année licence français à l'université de Guelma**

Rédigé et présenté par :

MOUALKIA Marwa

Sous la direction de:

Dr.AMRANI Amira Khadoudja

Membres du jury

Président :

Rapporteur :

Examineur :

Année d'étude 2020/2021

Remerciements

En premier lieu et avant tout, louange à « ALLAH » le tout - puissant qui m'a entouré de sa bienveillance et qui m'a offert le courage et la vigueur. Qui m'a donné la volonté et la patience durant toutes ces années d'études. Sans miséricorde, ce travail n'aurait pu aboutir.

*Je tiens à remercier, d'abord, ma directrice de recherche Mme **Amrani Amira Khadoudja** pour la confiance qu'elle a mise en moi, pour ses précieux conseils et ses orientations, et pour le soutien et l'aide qu'elle n'a jamais manqué de m'apporter, espérant qu'elle trouvera ici l'expression de mon profond respect et ma parfaite reconnaissance.*

J'adresse également mon vif remerciement aux membres de jury qui ont bien voulu accepter d'examiner ce modeste travail.

Mes remerciements vont particulièrement à tous les enseignants du département du français, qui ont veillé à nous former durant notre parcours de formation en espérant que ce mémoire soit le reflet de la bonne formation que j'ai reçue.

Je remercie sincèrement les étudiants de la première année licence du département de la langue française qui ont bien voulu collaborer avec moi.

Enfin, je remercie toutes les personnes qui de près ou de loï ont participé à la réalisation de cette recherche.

Dédicace

Avec tous mes sentiments de tendresse, je dédie ce travail à mes chers parents « Abed » et « Warda » qui m'ont toujours donné un magnifique modèle de labeur et de persévérance, qui ont tout fait pour ma réussite et pour me permettre de suivre mes études dans les meilleures conditions possibles, que dieu les garde et les protège.

Un très chaleureux et sincère remerciement à mon époux « Lokmane » la lumière de ma vie qui n'a jamais cessé de me soutenir et de m'épauler pour que je puisse atteindre mes objectifs et qui a toujours été à mes côtés dans les moments les plus difficiles.

A mes sœurs : « Houda », « Ines », « Wahida » envers qui je témoigne toute ma gratitude et qui ont été toujours présentes pour m'aider et qui n'ont jamais cessé de m'encourager dans mes études.

A mes chers frères : « Hamza » et « Fateh » qui sont toujours présents au moment où j'en ai besoin.

A ma nièce : « Loudjaine » et mes neveux : « Mouhamed » « Koussay » et « Anes » à qui je les souhaite une vie pleine de succès.

A ma belle mère « Mama Lila », mon beau père « Azzeddine », mon beau frère « Abed Erahim » et ma belle sœur « Balkis » je les remercie infiniment.

Et enfin, à tous ceux qui m'ont soutenu de près ou de loin dans l'achèvement de ce travail.

Marwa

Résumé

Notre travail de recherche qui s'inscrit dans le cadre d'un mémoire de master en didactique des langues et qui s'intitule « l'écriture numérique : un support pour l'enseignement de l'écrit » consiste à examiner l'utilité et l'émergence du langage SMS dans la vie quotidienne et en milieu universitaire, et à vérifier si le langage SMS a un impact sur les compétences scripturales chez les étudiants pour savoir si cette nouvelle pratique de la langue peut être enseignée à l'université.

Afin de clarifier notre recherche, nous avons mené une activité d'écriture et des entretiens auprès des étudiants de 1^{ère} année licence faisant partie du département du français à l'université 8 Mai 1945 de Guelma. L'analyse quantitative du corpus nous a permis de savoir que le langage SMS est une pratique indispensable dans la vie des jeunes étudiants pour l'échange communicatif et la prise de notes, aussi nous avons retenu à travers l'activité que ce langage ne représente aucun danger pour la langue française et donc, cette forme d'écriture peut prendre une place dans le module de l'écrit comme une nouvelle pratique de la langue.

Mots clés : L'écriture numérique, le langage SMS, enseignement de l'écrit, les compétences scripturales.

Abstract

Our research work, which is part of a master's thesis in language teaching and which is entitled "digital writing: a support for the teaching of writing" consists in examining the utility and the emergence of the SMS language in everyday life and in academia, and to check whether the SMS language has an impact on scriptural skills in students to be able to clarify whether this new practice of the language can be taught at the university.

In order to clarify our research, we conducted a writing activity and interviews with 1st year undergraduate students from the French department at the University of May 8, 1945 of Guelma. The quantitative corpus analysis allowed us to know that the SMS language is an essential practice in the life of young students for communicative exchange and note taking, so we have retained through the activity that this language does not represent any danger for the French language and therefore this writing form can take a place in the module of writing as a new practice of language.

Keywords: digital writing, the SMS language, teaching of writing, scriptural skills.

الملخص

عملنا البحثي و الذي يندرج في إطار أطروحة الماستر، تخصص تعليمية اللغات و الذي يحمل العنوان "الكتابة الرقمية : كوحدة تعليمية لتدريس الكتابة" يهدف إلى اختبار فائدة و انتشار لغة الرسائل القصيرة في الحياة اليومية و في الوسط الجامعي، و التحقق مما إذا كانت لغة الرسائل القصيرة لها تأثير على المهارات الكتابية لدى الطلاب لنتمكن من توضيح ما إذا كان يمكن تدريس هذه الممارسة الجديدة للغة في الجامعة.

من اجل توضيح بحثنا أجرينا نشاطا كتابيا و مقابلات مع مع طلاب السنة الأولى تخصص لغة فرنسية في جامعة 8 مايو 1945 بقالمة. سمح لنا التحليل الكمي لنتائج التجريب بمعرفة أن لغة الرسائل القصيرة هي ممارسة أساسية في حياة الطلاب للتبادل التواصلي و تدوين الملاحظات، كما استنتجنا من خلال النشاط أن هذه الممارسة لا تشكل أي خطر على اللغة الفرنسية و بالتالي يمكن أن تأخذ هذه الكتابة الجديدة مكانا في مادة الكتابة كممارسة جديدة للغة.

الكلمات المفتاحية الكتابة الرقمية، لغة الرسائل القصيرة ،تدريس الكتابة، المهارات الكتابية

Table des matières

<i>Dédicaces</i>	
<i>Résumé</i>	
<i>Introduction générale</i>	
<i>Partie 01</i> :.....	3
<i>Eléments théoriques autour de l'écrit et le langage SMS</i>	3
<i>Chapitre 01</i> :	4
<i>L'écrit et l'écriture</i>	4
1-Définition de l'écrit :	5
2-La notion de l'écriture :	6
3-les étapes du processus d'écriture :	7
4-Les dimensions de l'écrit :.....	8
5-Les difficultés d'écriture en FLE :.....	9
<i>Chapitre 02</i> :	11
<i>Le langage SMS</i>	11
1-Le SMS :	12
2-La naissance du langage SMS :.....	13
3-Qu'est ce qu'un langage SMS ?	13
4-Les caractères graphiques du langage SMS :.....	14
5- le langage SMS : enrichissement ou appauvrissement ?.....	18
<i>Partie 02</i> :.....	20
<i>Cadre général de la démarche scientifique</i>	20
<i>Chapitre 01</i> :	21
<i>Présentation et description de l'expérimentation</i>	21
1-Le lieu de l'expérimentation :	21
2-La sélection du public :	21
3-les outils de la recherche :	22

4-La méthode d'analyse :	24
<i>Chapitre 02 :</i>	25
<i>Analyse des données et interprétation des résultats</i>	25
1-L'analyse quantitative des entretiens semi-directifs :	26
2-L'analyse des copies :	42
<i>Conclusion générale</i>	64
<i>Références bibliographiques :</i>	67

Introduction générale

L'intitulé de notre recherche est le suivant : « L'écriture numérique : un support pour l'enseignement de l'écrit en première année licence français à l'université de Guelma ». Cette recherche s'inscrit dans le domaine de la didactique des langues étrangères et plus précisément celui de la didactique de l'écrit.

Avec l'avènement des nouvelles technologies (téléphone, ordinateur, internet ...), notre vie a beaucoup évolué. Cette révolution a conduit à l'apparition de nouvelles formes de communication, non seulement de nouveaux modes de communications mais aussi la naissance d'un nouveau langage : le langage SMS ou ce qu'on appelle aussi le langage électronique.

Sachant que le langage SMS ne se limite pas qu'aux SMS, mais s'applique aussi aux réseaux sociaux (Messenger, Facebook, Viber...). Cette nouvelle forme d'écriture qui a détrôné l'écriture normative du point de vue de la fréquence d'utilisation, est devenue un véritable phénomène de société, « utilisé essentiellement par les jeunes utilisateurs des téléphones portables et d'internet, il s'agit d'une sorte d'argot écrit qui répond au besoin de réduction du temps de rédaction » (ZOUHOUR, 2010 : 115), les jeunes ont rapidement adopté cette méthode qui consiste à modifier les formes grammaticales et orthographiques pour que les mots soient les plus courts possible.

Et en tant qu'utilisatrice de ce langage dans ma vie quotidienne, nous avons remarqué que même en contexte universitaire, nous utilisons les expressions et les abréviations issues du langage SMS pour la prise des notes, cela nous a aidés durant nos cinq années d'études à prendre note de l'essentiel des cours. A coté de ce constat, ce qui a retenu mon attention aussi, c'est l'écrivain français « Phil Marso » qui a profité de ce langage pour écrire son roman « *Le tour du monde en 80 SMS* » lequel a été lu par des milliers des gens. D'autre part, beaucoup d'enseignants ont une représentation négative sur ce langage car ils croient qu'il a un impact négatif sur la langue normée, tout cela nous a conduite à émettre la problématique qui se révèle comme suit :

- Est-ce que le langage SMS, cette nouvelle manière d'écrire peut être enseignée à l'université dans le module de l'écrit ?

Afin de répondre à cette problématique, nous avons proposé ces hypothèses :

- Le langage SMS serait un nouveau style d'écriture très efficace, plus pratique et plus simple.

- Ce langage pourrait prendre une place dans le module de l'écrit et être intégré dans les activités de classe pour qu'on puisse comprendre les messages des autres et déchiffrer les expressions incompréhensibles que l'on ne connaît pas.
- L'écriture SMS n'empêcherait pas l'étudiant d'écrire en français normé. Autrement dit, elle n'a pas d'influence négative sur sa maîtrise de l'écrit.

Ce travail vise essentiellement à mettre l'accent sur ce langage en découvrant son efficacité en milieu universitaire, à montrer comment ce langage est passé d'une simple création à un véritable code écrit qui intéresse tant les spécialistes et aussi à vérifier si le langage SMS pourrait mettre les compétences scripturales en péril.

Nous avons choisi de mener notre enquête auprès des étudiants de première année licence langue française à l'université 8 Mai 1945 –Guelma, nous avons mené une activité d'écriture avec eux comprenant huit phrases écrites initialement en langage SMS qu'ils doivent déchiffrer et retranscrire en français normé. Aussi, nous avons eu un entretien avec quelques étudiants pour recueillir leurs avis sur l'usage de ce langage et connaître leurs représentations.

Pour réaliser ce mémoire, nous avons réparti notre recherche en deux parties : un cadre théorique et conceptuel suivi du cadre méthodologique et expérimental. La première partie regroupe deux chapitres dont le premier est consacré à l'écrit et l'écriture. Dans le deuxième chapitre, nous avons traité le langage SMS, en nous basant sur quelques définitions, son histoire, les procédés utilisés lors de sa création et quelques études menées sur ce langage.

La deuxième partie est réservée, elle, pour la description et l'analyse de notre corpus.

Enfin, nous achevons ce mémoire par une conclusion générale qui résume les résultats obtenus et répond à notre problématique de départ en confirmant ou infirmant les hypothèses émises.

Partie 01 :

*Eléments théoriques autour
de l'écrit et le langage SMS*

Chapitre 01 :
L'écrit et l'écriture

Personne ne peut nier l'importance de l'écriture dans notre vie personnelle et professionnelle, comme un moyen de communication ou comme une pratique de la langue. Mais la tâche d'écrire n'est pas facile à acquérir, elle nécessite plusieurs opérations et compétences, C'est pourquoi l'enseignement /apprentissage du FLE en Algérie se focalise sur cette discipline depuis longtemps car apprendre une langue exige une bonne maîtrise de l'écrit.

Dans ce chapitre intitulé « l'écrit et l'écriture », nous proposons d'abord les définitions de l'écrit et la notion d'écriture d'après les auteurs et les dictionnaires. Ensuite nous allons mettre l'accent sur les étapes du processus d'écriture et présenter ses dimensions. On finira le chapitre par citer les différentes lacunes que rencontre l'apprenant lors de la rédaction d'un écrit.

1. Définition de l'écrit :

Il faudra avant tout savoir que l'acte d'écrire n'est pas une tâche aisée comme on le croit, c'est une activité compliquée faisant appel à de multiples compétences. Il convient tout d'abord de définir l'écrit. Pour ce faire, nous emprunterons à Jean pierre CUQ (2003 :78) la définition suivante : « résultat de l'activité langagière d'écriture d'un scripteur .Un écrit constitue une unité de discours établissant de façon spécifique une relation entre un scripteur et un lecteur, dans l'instantané ou le différé, dans l'ici et le maintenant ou dans l'ailleurs, selon sa nature ».

D'ailleurs, il est difficile de donner une seule définition à ce terme, les auteurs et les dictionnaires ont donné différentes définitions à l'écrit, selon le dictionnaire LAROUSSE¹ Le mot « écrit » vient du verbe « écrire » qui désigne « Tracer les signes d'un système d'écriture, de représentation graphique des sons d'un langage, de la parole : écrire un « m », un mot, un chiffre ».

Quant au ROBERT (2008 :76), il stipule que l'écrit est « une activité complexe qui repose sur une situation (thème choisis, public visé), exige des connaissances relatives au thème et au public, un savoir faire, et comprend trois étapes : La production planifiée des idées, la mise en mot et la révision ».

¹ [https:// www .Larousse .fr >français >écriture](https://www.Larousse.fr/français/écriture). (Consulté le 30/04/2021).

Jean DUBOIS (1994 :165) propose pour l'écrit la définition suivante : « désigne le type de discours dans lequel le locuteur déclame un texte complémentaire rédigé par lui ou par un autre. ».

Toutes les définitions présentées précédemment nous permettent d'affirmer que l'écrit est un acte permettant la communication et la conversion des pensées et des connaissances à l'aide des signes graphiques.

2. La notion de l'écriture :

Parler de l'écrit nous oblige à parler du concept « écriture ». En effet, il nous est apparu indispensable de définir brièvement cette notion, alors qu'est-ce que l'écriture ?

Selon le dictionnaire LAROUSSE², le terme écriture renvoie au « système de signes graphiques servant à noter un message oral afin de pouvoir le conserver et/ou le transmettre. ». Autrement dit, l'écriture est la figuration graphique de la langue orale sur un support donné (papier, ardoise...) sous sa forme classique par un stylo, craie...ou sa nouvelle forme (clavier).

Pour Linda FLOWER et John.R HAYES (1981 :32), l'écriture se définit comme « un moyen de processus mentaux distinctifs que le scripteur orchestre ou organise durant l'acte de composition de texte ».

Robert GALLISON et Danielle COSTE (1976 :176) de leur côté, définissent l'écriture comme étant « un système de signes graphiques qui peut se substituer au langage articulé- naturellement fugace- pour fixer et conserver un message, pour communiquer à distance ».

D'après Jean DUBOIS (2002 :165) « l'écriture est une représentation de la langue parlée au moyen de signes graphiques .C'est un code de communication au second degré par rapport au langage, code de communication au premier degré. La parole se déroule dans le temps et disparaît, l'écriture a pour support l'espace qui la conserve ».

A partir de ces définitions, nous pouvons dire que l'écriture est considérée comme un moyen de communication qui exige l'intervention de l'œil et la main, permet de garder des pensées, les connaissances contrairement à la parole qui peut disparaître avec le temps.

² [https:// www.Larousse.fr>français>écriture](https://www.Larousse.fr/français/écriture).(consulté le 30 /04/2021).

3. les étapes du processus d'écriture :

Le processus d'écriture ne s'agit pas d'écrire une suite de mots ou de phrases, c'est une tâche complexe qui est basée sur plusieurs étapes, avant d'écrire, lors de l'écriture et même après l'écriture.

Pour écrire, il y a 5 étapes à suivre :

3.1. L'étape de pré-écriture :

C'est une étape très importante qui précède l'écriture, l'apprenant dans cette étape se prépare pour l'acte d'écrire, c'est-à-dire l'apprenant avant même de commencer à écrire, il doit réfléchir à ce qu'il va écrire, il est censé dégager ses connaissances sur le sujet, établir un plan pour bien organiser les idées et les informations et avoir des idées claires et ordonnées qui ont une relation avec le thème.

3.2. L'étape d'écriture :

La rédaction, est la deuxième étape qui suit la pré-écriture, Martine CAVANAGH (2014) souligne que « à cette étape, le défi pour lui consiste à développer les bribes d'idées répertoriées dans son schéma et à les transformer en phrases complètes qui s'enchainent ».

L'apprenant en utilisant ses notes et ses idées de pré-écriture, s'engage dans l'acte d'écriture, il doit élaborer un brouillon et faire intervenir différentes opérations comme la transformation, la substitution...

3.3. L'étape de révision :

Selon FITZGERALD (1987), la révision permet de « réduire l'écart entre le texte prévu et le texte effectivement produit ». Autrement dit, cette étape consiste à améliorer le travail rédigé, elle exige la vérification de l'enchaînement des idées et leur pertinence, non seulement la vérification mais aussi le repérage des erreurs, l'apprenant après une relecture de son travail, détermine s'il est bien produit ou il doit ajouter, enlever, réorganiser les idées pour que le produit soit plus cohérent.

3.4. L'étape de correction :

C'est l'étape avant dernière qui précède la remise du travail, l'apprenant passe après la révision au traitement des erreurs et des fautes trouvées qui peuvent être au niveau lexical, grammatical, syntaxique...il doit régler aussi son produit s'il est mal ponctué.

3.5. L'étape de post-écriture :

C'est le fait de publier la version finale du travail préparé. Lors de cette phase, l'apprenant fait des relectures pour présenter un texte soigné, bien structuré et lisible par les gens qui vont le lire.

4. Les dimensions de l'écrit :

L'acte d'écrire est une activité pluridimensionnelle qui possède trois dimensions :

- ✓ La dimension socioculturelle.
- ✓ La dimension psychologique.
- ✓ La dimension langagière.

4.1. La dimension socioculturelle :

« Les pratiques d'écriture et le statut de l'écrit varient en fonction de leurs sphères d'usage, dans la vie quotidienne et dans la vie publique » (SIMARD et al, 2010 :262). Pour bien écrire, il faut adopter le texte à ses contextes socioculturels car l'écriture diffère d'un pays à l'autre et d'une situation à l'autre.

4.2. La dimension psychologique :

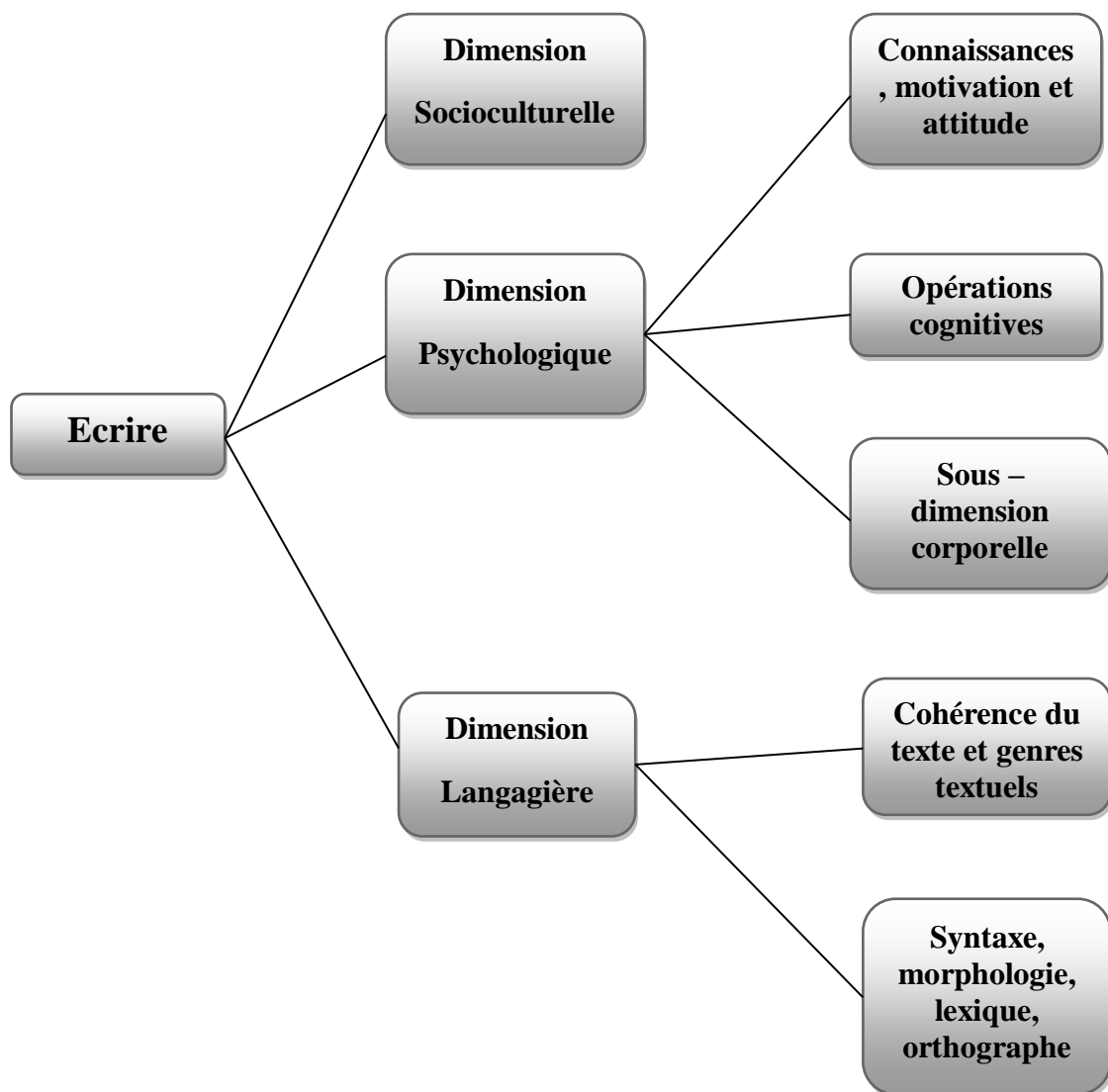
« Celui qui écrit mobilise sa pensée, son affectivité, son corps dans le geste graphique et ses représentations sur les contenus thématiques ». (SIMARD et al, ibidem)

4.3. La dimension langagière :

Elle concerne la langue et ses composantes, donc le fait d'écrire fait intervenir la syntaxe, le lexique, l'orthographe et la morphologie. Pour Yves REUTER (1996) « L'écriture comme pratique langagière est tissée d'intertextualité (rapport avec d'autres écrits) et de dialogisme ».

Le schéma qui suit résume les dimensions essentielles de l'écriture :

Figure 1 : Les dimensions de l'écriture.



5. Les difficultés d'écriture en FLE :

Il va de soi que l'acte d'écriture n'est pas une tâche assez simple que se soit en LM ou en LE. Cependant il est difficile d'apprendre à écrire car ce processus exige la mobilisation de certaines compétences et connaissances pour pouvoir produire.

Diverses difficultés empêchent l'apprenant de bien écrire, elles peuvent être assimilées à des lacunes qui sont principalement d'ordre linguistique, cognitif et socioculturel.

5.1. Les difficultés linguistiques :

Ces difficultés concernent le lexique, le vocabulaire, l'orthographe...pour rédiger un écrit, il faut que le scripteur ait un bagage linguistique. Les apprenants qui ont un manque de connaissances linguistiques rencontrent généralement des difficultés de production.

5.2. Les difficultés cognitives :

Les difficultés d'ordre cognitif engendrent des difficultés d'écriture, l'apprenant lors de la rédaction doit savoir gérer ses ressources cognitives et mobiliser ses connaissances (lexicale, grammaticale, syntaxique ...) en mettant en œuvre les stratégies textuelles et rédactionnelles.

5.3. Les difficultés socioculturelles :

La connaissance en grammaire et la richesse du vocabulaire n'est pas suffisante pour avoir un texte bien produit, la production écrite implique une connaissance socioculturelle parce que chaque langue a son système de fonctionnement et ses caractéristiques rhétoriques, et la méconnaissance de cet aspect peut influencer la qualité du travail rédigé.

Nous concluons de tout ce qui précède que l'écrit constitue une pratique essentielle dans l'enseignement/apprentissage de la langue française, il est difficile à apprendre car les apprenants font face à plusieurs lacunes et il faut qu'ils suivent quelques étapes pour produire un texte bien soigné et cohérent.

Chapitre 02 :
Le langage SMS

Malgré que le langage SMS inquiète beaucoup de spécialistes et linguistes qui pensent qu'il est un appauvrissement pour le niveau d'orthographe, il est pratiqué aujourd'hui par la plupart des gens. Tout le monde a recours à cette écriture pour envoyer des messages que ce soit par téléphone ou par ordinateur. Il est plus facile d'écrire de cette manière mais surtout cela permet de gagner du temps et de l'espace vu que la langue française contient des mots longs et une orthographe complexe.

Dans ce chapitre consacré au langage SMS, nous avons jugé utile de commencer par un bref aperçu historique sur le langage SMS, suivi par quelques définitions de ce langage, les caractéristiques graphiques de ce code écrit et les points de vue de spécialistes sur son utilisation, mais avant d'entamer ces points, il convient d'expliquer d'abord ce qu'on entend par « SMS ».

1. Le SMS :

Appelé aussi « Texto », c'est un acronyme d'origine Anglaise formé de 3 lettres qui signifient : « Short Message Service », ça veut dire en français « Service de Messages Succinctes ». Selon le petit ROBERT de la langue française (2009) : « n.m, 1996 sigle Anglais de «Short Message Service » service permettant d'envoyer et de recevoir de brefs messages écrits sur un téléphone mobile. ».

D'après Henry LANDROIT (2003 :12), les SMS sont « des petits messages que les jeunes (et d'autres) échangent sur leurs téléphones portables et celle qui fleurit dans certains forums et sur les « Chats » de l'internet ». Quant à Jacques ANIS (1999 :74) il en dit que c'est : « un moyen de communication qui permet d'échanger des messages courts (à donner un rendez-vous, à donner une adresse, à prévenir qu'on sera en retard par exemple) à partir d'un téléphone mobile ».

Donc, le SMS, ce service qui est considéré comme un moyen de communication écrite électronique nous permet également d'envoyer via un téléphone mobile, des mini messages écrits en 70-160 caractères « Les SMS (Short Message Service) correspondent à des petits messages écrits de 160 caractères maximum envoyés d'un téléphone portable à un autre » (T .M.TRAN et al, 2008).

Le SMS est apparu pour la première fois en Décembre 1992, « Le SMS serait né le 3 Décembre 1992 .Ce jour là Neil Papworth, ingénieur de la société Sema Group,

envoie un message depuis son ordinateur au téléphone de Richard Jarvis, employé de l'opérateur Britannique Vodafone qui célébrait Noël avec ses collègues au bureau.»³.

C'est avec la technologie que le téléphone mobile s'est développé et qui dit développement de téléphonie mobile dit SMS, quelques flexions de doigts et en quelques secondes tout est dit. En effet, envoyer des SMS par un téléphone est devenu aujourd'hui le quotidien de tous les gens ayant un portable.

2. La naissance du langage SMS :

L'usage du langage SMS s'est étendu dans la société dans les années 1990, l'histoire commence par la création du téléphone portable, ce dernier qui a simplifié la communication des personnes a connu un grand succès grâce à son service de communication via des messages écrits, la transmission des messages est devenue populaire et installée dans les habitudes des jeunes. Mais pour économiser le temps d'écriture et l'espace, les utilisateurs ont développé leur propre langage, autrement dit ,écrire un SMS avait ses codes et ses caractères qui rendent le message moins long et avec un nombre limité de signes.

Petit à petit, cette pratique a dominé même le milieu scolaire et universitaire, les apprenants et les étudiants ont pris l'habitude de l'utiliser pour leurs prises de notes, ils le considèrent comme la seule méthode qui permet de garder le plus d'informations données par l'enseignant en moins de temps.

« Cette révolution est née avec les nouvelles technologies de l'information et de la communication et notamment à travers les SMS. » (ZOUHOUR, 2010 :115).Au fil du temps, avec la révolution technologique, l'apparition d'internet et d'autres outils de communication comme l'e-mail, le MSN, ce nouveau langage n'était pas utilisé uniquement pour les SMS, mais aussi pour les échanges par internet « le langage SMS est presque toujours rapproché d'autres formes de communication digitale comme les forums, les systèmes de chats ou la messageries instantanée sur internet. » (FAIRON et al, 2006 : 07).

3. Qu'est ce qu'un langage SMS ?

³<https://www.cnews.fr/technologie/2012-12-03/qui-envoie-le-premier-sms-il-y-20-ans-265014>. (Consulté le 20/04/2020).

Dans le monde actuel, l'utilisation des SMS est devenue une nécessité, et en raison de ce service, un nouveau langage a vu le jour. Ce dernier est considéré comme une véritable révolution dans l'écriture qui a permis d'échanger au moyen d'un code écrit, on parle du langage SMS ou du langage texto « même si l'on parle généralement de « langage SMS » s'inscrivant parmi les nouvelles formes de l'écrit qui se sont imposées au travers des outils de communication électronique. » (FAIRON et al, 2010: 113).

MELACON (1996 :24) propose pour le langage SMS la définition suivante : « Un moyen de communication modifiant les caractéristiques orthographiques voire grammaticales de la langue française afin de réduire la longueur des messages écrits et de diminuer la durée requise pour composer l'énoncé, ou afin de réduire sa longueur pour ne pas dépasser le seuil maximum imposé par le système de la téléphonie mobile ».

Le langage SMS est défini aussi comme étant « le langage employé par les utilisateurs de téléphone mobile, de messageries instantanées ou de réseaux sociaux dont les caractéristiques orthographiques et grammaticales sont modifiées pour une rédaction et une lecture plus rapide.» (Trang LINH, 2019).

Partant de ces définitions, nous retenons que le langage SMS c'est le langage que les gens utilisent lors de l'envoi d'un message et qui est basé principalement sur les abréviations, la phonétisation, les sigles...et d'autres en négligeant les voyelles et les lettres muettes afin de simplifier la communication et écrire des messages avec un nombre limité de signes.

Non seulement utilisé dans les SMS, ce langage a dominé la vie quotidienne de tous les jeunes jusqu'à ce qu'il soit utilisé dans les réseaux sociaux. « Cette appellation désigne également les échanges par internet à travers les messageries instantanées, les forums, les sites sociaux comme facebook... » (ZOUHOUR, 2010 : 115).

4. Les caractères graphiques du langage SMS :

L'une des principales classifications des procédés langagiers proposés et qui englobe presque tous les caractères est celle de Fabien LIENARD qui retenait trois grands procédés :

4.1. Les procédés de simplification :

Il a distingué quatre procédés de simplification qui visent à diminuer les mots et les énoncés pour qu'ils soient plus courts.

4.1.1. Les abréviations :

D'après Jean DUBOIS (2002) « une abréviation est toute représentation d'une unité ou d'une suite d'unités par une partie de cette unité ou de cette suite d'unités ». Donc, l'abréviation s'agit de supprimer quelques lettres, généralement des voyelles et garder les consonnes principales (les squelettes consonantiques) qui nous donnent une information et qui nous permettent de déchiffrer le mot.

Cette procédure est utilisée surtout pour la prise de notes chez les élèves et les étudiants, par exemple : avant ...avt, tout ... tt, merci ... mrc, maintenant ...mnt. « Dans la plupart de cas, des voyelles sont omises mais aussi les consonnes formant des voyelles nasales (par exemple : Ct ...cette, slt ...salut).» (Elini KOGKITSIDO, 2018 : 32).

4.1.2. Les troncations :

La troncation est définie comme « procédé d'abrègement consistant à supprimer un ou plusieurs syllabes à l'initiale ou plus souvent, à la finale d'un mot. »⁴

Pour Zoubir YAHIAOUI (2016) : « la troncation est un procédé linguistique consistant en la suppression de plusieurs syllabes à l'initial ou à la fin d'un mot .Il est considéré comme l'un des procédés permettant l'enrichissement et le renouvellement du lexique d'une langue. »⁵. C'est le fait d'enlever une ou plusieurs syllabes d'un mot, ou des phonèmes situés au début ou à la fin du mot.

Fabien LEINARD distingue trois types de troncations :

4.1.2.1. Troncation par apocope :

« On appelle une troncation ou apocope un procédé courant d'abréviation consistant à supprimer les syllabes finales d'un mot polysyllabique.» (DUBOIS, J et al ,1994).

⁴ www.Larousse.Fr/dictionnaire/Français/troncation/79933. (Consulté le 24/04/2021).

⁵ enseignantessite.wordpress.com/2017/09/19/la-troncation. (Consulté le 24/04/2021).

Selon C.FAIRON. J.R.KLEIN et S.PAUMIER (2006 :41) : « la chute de segments initiaux d'un mot ».

Cette procédure s'appuie sur la suppression des phonèmes trouvés à la fin, surtout les mots longs, par exemple : ado ...adolescent, univ...université.

4.1.2.2. Troncation par aphérèse :

« La troncation par aphérèse est un phénomène qui consiste à la suppression d'un phonème ou groupe de phénomènes à l'initiale du mot, par exemple d'une voyelle après voyelle finale du mot précédent. (TLF) »⁶ (Zouhir YAHIAOUI, 2016).

D'après Radka FRIDRICOVA (2012 :73) : « le mot aphérèse est d'origine grecque (alphairésis =action d'enlever). Elle consiste en la chute de phonèmes au début d'un mot. ».Autrement dit, elle consiste à supprimer une partie du mot et garder le reste comme : « net » pour dire « Internet », « car » pour dire « autocar ».

4.1.2.3. Troncation par aphérèse interne (syncope) :

Selon OSPINA et VILLATE (2007 :54) « une syncope est un métaplasme qui consiste à l'amuissement d'un phonème ou plus à l'intérieur d'un mot ».

Donc cette troncation se fait au milieu du mot comme « aparement » pour écrire apparemment.

4.1.3. L'élision d'éléments sémiologiques ou de signes graphiques :

Elle consiste à écrire en négligeant les signes de ponctuation (les guillemets, les parenthèses ...), les signes diacritiques et les formes allographiques.

4.1.4. Les sigles :

Selon le petit LAROUSSE : « Abréviation formée par une suite de lettres qui sont les initiales d'un groupe de mots ». Pour mieux l'expliquer, le sigle est constitué des premières lettres de chaque mot dans le groupe des mots. Exemple : mort de rireMDR.

4.2. Les procédés de spécialisation :

⁶ [enseignantessite.wordpress.com>2017/09/19>la-troncation](https://enseignantessite.wordpress.com/2017/09/19/la-troncation/). (Consulté le 24/04/2021).

Pour Fabien LEINARD (Aude MINNE, 2014 :44), ces procédés de spécialisation sont regroupés en trois grands procédés :

4.2.1. La notion sémio-phonologique :

Appelé aussi «fonction épellative des lettres », c'est le fait de remplacer une syllabe par le nom des chiffres ou des lettres. Exemple : 2m1 (demain), CT (c'était), Dr1 (de rien).

Il existe trois types :

-monosyllabiques : chargé (charG).

-bisyllabiques : vérité(VriT).

-totales : acheter(HT).

4.2.2. L'écrasement des signes :

Il s'agit de construire un sigle à partir d'une expression, par exemple : (tu habites ou ?) elle devient (tabitou ?)

4.2.3. L'emprunts aux autres langues :

Comme : hi, bye, selon J.DUBOIS (1973 :188): « il y a emprunt linguistique quand un parler A utilise et finit par intégrer une unité ou un trait linguistique qui existait précédemment dans un parler B et que A ne possédait pas ».

4.3. Les procédés expressifs ou d'extraversion :

Ils permettent de faire apparaître les émotions, ils se subdivisent en :

4.3.1. Les émoticônes ou les smileys :

C'est une petite figure symbolique qui accompagne le message et qui exprime une émotion ou l'état d'esprit de l'émetteur.

4.3.2. L'introduction de signes ou de graphèmes :

Il transcrivent des émotions par la répétition des signes comme :koi ?????
,merciiii.

5- le langage SMS : enrichissement ou appauvrissement ?

Le langage SMS suscite de multiples craintes chez les parents et les enseignants surtout, ils croient que cette écriture peut mettre l'orthographe en danger, et qu'il a un effet négatif sur la langue. Par contre, nombreux sont les spécialistes qui voient le langage SMS comme une révolution d'écriture qui n'a pas un impact négatif comme la plupart le pensent. En effet, J.ANIS (BENABID, 2013 :65) estime que ce langage ne représente aucun danger, et que le recodage exige une connaissance de l'orthographe de base.

D'après l'étude de Connie VERNHAGEN (2009 :86), psychologue à l'université d'Alberta, « l'écriture en langage SMS serait un bon moyen de faire fonctionner les neurones des adolescents puisqu'ils font des efforts pour dire ce qu'ils veulent au destinataire du message et comment le dire avec le moins de caractère possibles ». Quant à l'étude de (CNRS)⁷ « cette étude a montré que l'écrit traditionnel et l'écrit SMS dépendent des mêmes capacités cognitives symbolique. Elle permet aussi de conclure que les SMS ne sont pas une menace pour le niveau en orthographe à l'école, mais une occasion nouvelle et supplémentaire de pratiquer l'écrit ».

Ditte LAURSEN (2004 :10-12) a trouvé aussi que « le SMS est une bonne solution pour les élèves faibles pour lesquels une grande composition peut sembler infaisable .Pour eux, un SMS peut paraître plus faisable et de cette manière, le SMS peut apporter des expériences de succès pour les élèves faibles ». Et selon Martine LOUVEAU : « le langage SMS n'influence pas l'orthographe .Les élèves savent qu'ils utilisent un code, un langage secondaire. La baisse du niveau en orthographe serait plutôt le résultat du peu de temps consacré à l'étude de la langue à l'école.» (LECLAIR, 2008: 66).

Ce que nous pouvons retenir à travers ce chapitre est que le langage SMS peut prendre plusieurs définitions et appellations, et nous avons constaté que c'est un nouveau mode de communication écrite plus rapide et simple qui est présent dans les réseaux sociaux, il est toujours utilisé dans différentes situations mais il exige la connaissance de certains procédés qui le caractérisent. Nous avons également tenté de

⁷ CNRS (centre national de la recherche scientifique) a mené une enquête en analysant 4525 SMS appartenant aux 19 adolescents.

citer quelques études de spécialistes qui ont trouvé que ce n'est pas un danger d'utiliser le langage SMS et qu'il n'a pas un impact négatif sur le niveau l'orthographe.

Partie 02 :

Cadre général de la démarche scientifique

Chapitre 01 :

Présentation et description de l'expérimentation

Après avoir sélectionné et instauré le cadre théorique de notre réflexion, il est nécessaire d'aller vers le palpable, de vérifier la limite du possible, toutes les idées et les théories déjà consultées. Nous présenterons, donc, la suite de ce travail, le cadre de notre démarche expérimentale : le cheminement suivi pour le recueil des données ainsi que l'analyse des résultats obtenus.

Nous voulons à travers cette expérimentation montrer l'efficacité de l'usage du langage SMS que se soit dans la vie de tous les jours ou dans le milieu universitaire, dégager les représentations des étudiants envers cette nouvelle forme d'écrit et savoir si ce langage influence négativement l'orthographe française des jeunes utilisateurs.

Dans ce chapitre, nous décrirons d'abord le lieu où s'est déroulée notre enquête, ensuite nous indiquerons le public visé en justifiant ce choix, et nous avons jugé utile d'évoquer les méthodes sur lesquelles nous nous appuyons pour mener notre expérimentation.

Enfin, nous concluons ce chapitre en présentant la méthode suivie pour analyser notre corpus.

1. Le lieu de l'expérimentation :

Notre étude a été réalisée le mois de février 2021 à l'université de Guelma « 8 Mai 1945 », plus précisément dans la faculté des lettres et des langues, cette dernière a été créée en 2010 et elle est composée de trois départements :

- ❖ Département des Lettres et de la Langue Anglaise (créé en 1999).
- ❖ Département de la Langue et de Lettre Arabe (créé en 2000).
- ❖ Département des Lettres et de la Langue Française (créé en 2007).

2. La sélection du public :

Le public cible de notre recherche comprend les étudiants de 1^{ère} année licence qui font leurs études en Français langue étrangère, ils sont regroupés en six groupes, la moyenne d'âge est entre 17 et 20 ans. Les étudiants qui ont participé à l'expérimentation sont issus d'un milieu social varié et ont un niveau hétérogène. Signalons, par ailleurs, que tous ces étudiants (sur leurs déclarations) ont des téléphones portables et utilisent le langage SMS dans leurs écrits.

Le choix de ce public est dû au fait que les étudiants de la langue française sont les plus utilisateurs de ce langage (généralement les expressions du langage SMS utilisées en Algérie sont des expressions tirées de la langue française), d'où ils font recours à ce langage lors de leurs communications et en classe. Aussi c'est au cours de cette année qu'on peut voir si l'utilisation du langage SMS a influencé leur acte d'écriture, car c'est leur première année de spécialité, ils vont l'étudier plus profondément par la suite donc c'est le meilleur niveau pour juger de leurs acquis en langue française et vérifier si le langage SMS a impacté leurs compétences scripturales.

3. les outils de la recherche :

Afin de répondre à notre question de recherche, nous avons eu recours à deux différentes techniques pour collecter plus d'informations et des données qui peuvent nous aider à affirmer ou infirmer nos hypothèses. En effet, l'enquête que nous avons faite a été réalisée à travers une activité adressée aux étudiants de 1^{ère} année licence.

3.1. L'activité :

Nous avons jugé utile de faire appel à cet outil qui nous aide d'une part à savoir si les étudiants connaissent les expressions issues du langage SMS et peuvent décoder les abréviations, et d'autre part à vérifier si l'utilisation de ce langage qui domine leur vie quotidienne influence négativement leur orthographe.

Cette activité comprend huit phrases qui sont écrites en langage SMS et un espace après chaque phrase pour que les étudiants puissent les réécrire en langage normée, nous avons imprimé 30 feuilles et nous les avons distribuées aux différents groupes.

3.1.1. Les phrases :

- 1) Di moi j pe vnir ché toi mnt ? GR1 Dotr Pr fer passé LT.
- 2) T com 1 drog + jT parl+G envi 2 Toi.
- 3) Perso j ne ×+o azar.
- 4) SLT fifi mrc pr L kdo 2mn anniv.
- 5) GHT10 BNBN é 10 GTX Pr 7 FDS.
- 6) C1Tre100 2 voir mé etds parmi les 1^{er}.
- 7) J'tapLDKej'pe.
- 8) L12C4 GR100 é mnFIS.

3.1.2. Les procédés utilisés :

Pour produire les phrases de cette activité, nous avons eu recours à certains procédés :

3.1.2.1. Les rébus :

C'est l'utilisation des lettres et des chiffres pour exprimer un mot ou une partie de mot, il y a :

- Par chiffre :

C'est le fait de remplacer un son par un chiffre, voici quelques exemples tirés de ces phrases :

R1→rien, 1→un, 2→de, 10→des, 7→cette, GR100 →garçon, 1Tre100→intéressant.

- Par lettre :

Il s'agit de remplacer le mot par une seule lettre. **G→j'ai, GHT→j'ai acheté, Dk→dès que.**

3.1.2.2. L'écriture consonantique :

Ou l'abréviation, c'est le fait de réduire le mot en écrivant que les consonnes.

SLT→salut, mrc→merci, pr→pour, mn→mon , BNB→bonbon, mnt→maintenant, GTX→gâteaux.

3-1-2-3-les sigles :

L'ensemble des lettres initiales qui constituent le mot.

FDS→ fin de semaine.

3.1.2.4. La troncation par apocope :

C'est un procédé qui consiste à supprimer une partie du mot qui se situe à la fin.

Anniv→anniversaire, perso→ personnellement, drog →drogue

3.1.2.5. L'écriture phonétique :

Il s'agit de correspondre des signes graphiques aux sons du langage

Fer→ **faire**, **azar**→ **hasard**, **pe**→ **peux**, **dotr**→ **d'autre**

3.2. L'entretien :

C'est l'une des méthodes de recueil d'informations qui consiste à interroger les individus afin d'obtenir le maximum d'idées et d'avis de leur part. Pour notre enquête, nous avons fait un entretien dirigé avec quelques étudiants (10 étudiants : 4 filles ,6 garçons), nous avons posé cinq questions par le biais desquelles on a cherché à savoir si les étudiants aiment l'utilisation de ce nouveau code écrit, ou estiment-ils qu'il est incompréhensible et a un impact négatif sur l'orthographe française. Nous avons visé aussi à travers cet entretien à connaître les situations où ces jeunes utilisateurs utilisent les abréviations et les expressions issues du langage SMS.

- **Les questions d'entretien:**

1. Est-ce qu'il vous arrive d'utiliser l'écriture numérique ? dans quelle situation ?
2. Les abréviations utilisées sont elles comprises par les gens qui reçoivent vos messages ? Et vous, avez-vous mal à comprendre les messages des autres ?
3. Est-ce que vous aimez utiliser ce langage ? Pourquoi ?
4. Certaines personnes pensent que le langage SMS peut mettre l'orthographe française en danger. Que pensez-vous ?
5. Estimez vous que les expressions issues de langage SMS peuvent être enseignées à l'université dans le module de l'écrit ?

4-La méthode d'analyse :

Pour analyser notre corpus, nous avons choisis une démarche d'analyse quantitative pour interpréter les résultats de l'entretien et les copies des étudiants. Nous allons présenter les réponses obtenues puis nous allons faire suivre chaque question et chaque phrase par un graphique et un commentaire, et on terminera par une synthèse dans laquelle nous allons récapituler ce que nous avons décelé à partir de ces résultats.

Chapitre 02 :

*Analyse des données et
interprétation des résultats*

Ce chapitre est consacré à l'analyse du corpus de notre enquête et l'interprétation des résultats obtenus, cela nous permet de répondre à notre problématique et vérifier les hypothèses émises. D'abord, nous allons présenter les réponses fournies lors des entretiens semi-directifs conduits auprès des étudiants sous forme d'histogrammes et de secteurs, suivis de commentaires. Ensuite nous allons analyser dans un deuxième temps les copies des étudiants en suivant la même démarche analytique. Rappelons que nous avons appliqué à l'analyse de l'ensemble de notre corpus (entretiens et copies) une analyse quantitative.

1. L'analyse quantitative des entretiens semi-directifs :

Question 01 :

Est-ce qu'il vous arrive d'utiliser l'écriture numérique ? Dans quelle situation ?

E1 : Oui, ça m'arrive tout le temps, et généralement dans les prises de notes quand on a un cours ou quand quelqu'un fait un exposé, on prend des notes pour garder les idées et tout.

E2 : Oui j'ai l'utilise en connectant sur Facebook, en communiquant dans les plateformes.

E3 : Oui je l'utilise surtout avec mes amis et des fois pour commenter.

E4 : Oui toujours dans les réseaux sociaux comme Facebook et Instagram et aussi pour la dicté quand le prof nous dicte le cours je l'utilise pour ne pas rater la leçon.

E5 : Oui pour communiquer avec mes collègues en Facebook.

E6 : Oui des fois dans la situation de parler avec mes amis, ma famille bien sûr sur Facebook ou bien sûr les réseaux sociaux et je parle avec le langage soutenu lorsque je serai à l'université, avec personne plus soutenu.

E7 : Oui bien sûr mais pas toujours dans la situation de communiquer avec mes copines surtout les réseaux sociaux.

E8 : Oui j'utilise l'écriture numérique dans le Facebook et en classe pour prendre des notes.

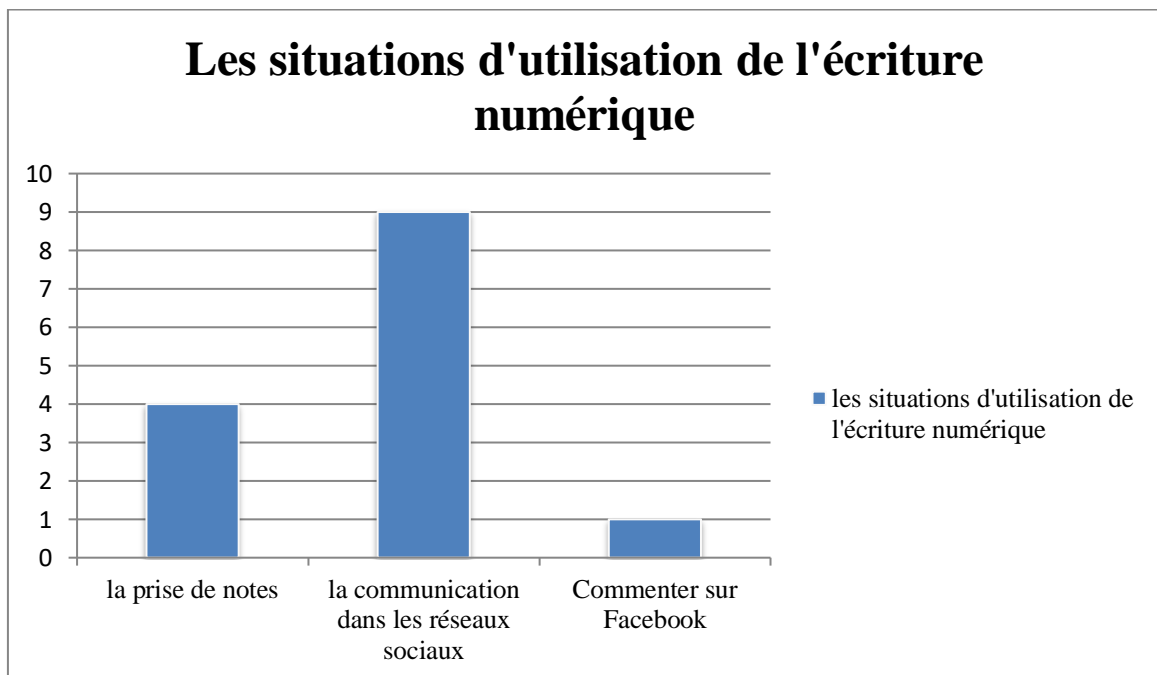
E9 : Oui pour prendre des notes en classe et pour envoyer des messages.

E10 : Oui toujours dans la vie de tous les jours pour transférer des messages.

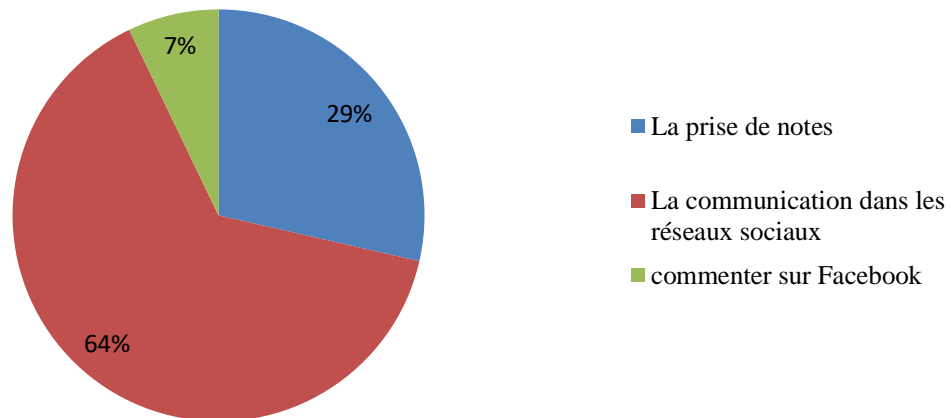
Tableau 1 :

Est-ce qu'il vous arrive d'utiliser l'écriture numérique ? Dans quelle situation ?		
Réponse	Nombre	Pourcentage
-La prise de notes.	4	28,57%
La communication sur les réseaux sociaux.	9	64,28%
-Pour commenter sur Facebook.	1	7,1%

Graphique 1 :



Les situations d'utilisation de l'écriture numérique



D'après les résultats obtenus, nous avons remarqué que 64% des étudiants utilisent le langage SMS pour communiquer et envoyer des messages sur les réseaux sociaux. Alors que 29% des étudiants enquêtés utilisent ce langage pour prendre des notes en classe. Par contre, seulement 7% des étudiants préfèrent utiliser le langage SMS pour écrire des commentaires.

Donc, ces résultats confirment que le langage SMS est utilisé dans diverses situations et que la majorité des étudiants écrivent de cette manière sur les réseaux sociaux. Cela montre que le langage SMS est devenu aujourd'hui le code le plus utilisé par les jeunes dans la vie quotidienne et la vie universitaire.

Question 02 :

Les abréviations utilisées sont-elles comprises par les gens qui reçoivent vos messages ? Et vous, avez-vous du mal à comprendre les messages des autres ?

E1 : Non, pas tout le monde comprend ces abréviations, parce qu'il y a des gens qui ne les utilisent et ne les connaissent même pas. Et pour moi non, j'ai jamais trouvé des problèmes parce que en fait, j'ai connu presque tous les mots abrégés.

E2 : Oui elles sont comprises que se soit pour moi ou pour les autres parce que ce sont des abréviations communes entre nous (amis, communautés...) donc, on se comprend entre nous ce sont générales et connues par tout le monde.

E3 : Oui bien sur, c'est eux même qui m'ont appris d'écrire de cette façon et moi je trouve que ces expressions sont assez claires et simple.

E4 : Oui elles sont comprises et j'ai comprend pas de soucis.

E5 : Des fois je ne comprends pas mais en générale tout est compris.

E6 : Des fois non, mais les abréviations ne se sont pas des mots connus par tout les gens, ma cousine par exemple écrit le mot grave tel qu'il est, et je pense qu'elle ne sait pas que GRV aussi est le même.

E7 : Oui pour moi aucun problème mais les autres oui ils ne me disent pas qu'ils n'ont pas compris mais je comprends ça d'après les réponses.

E8 : Non y a des mots que les gens ne comprennent pas et moi aussi parfois surtout dans les pages et les commentaires.

E9 : Il y a des gens qui ne comprennent pas mes expressions et ils m'ont demandé d'expliquer ces mots et moi aussi j'ai tombé dans le cas je n'arrive pas à comprendre certains mots.

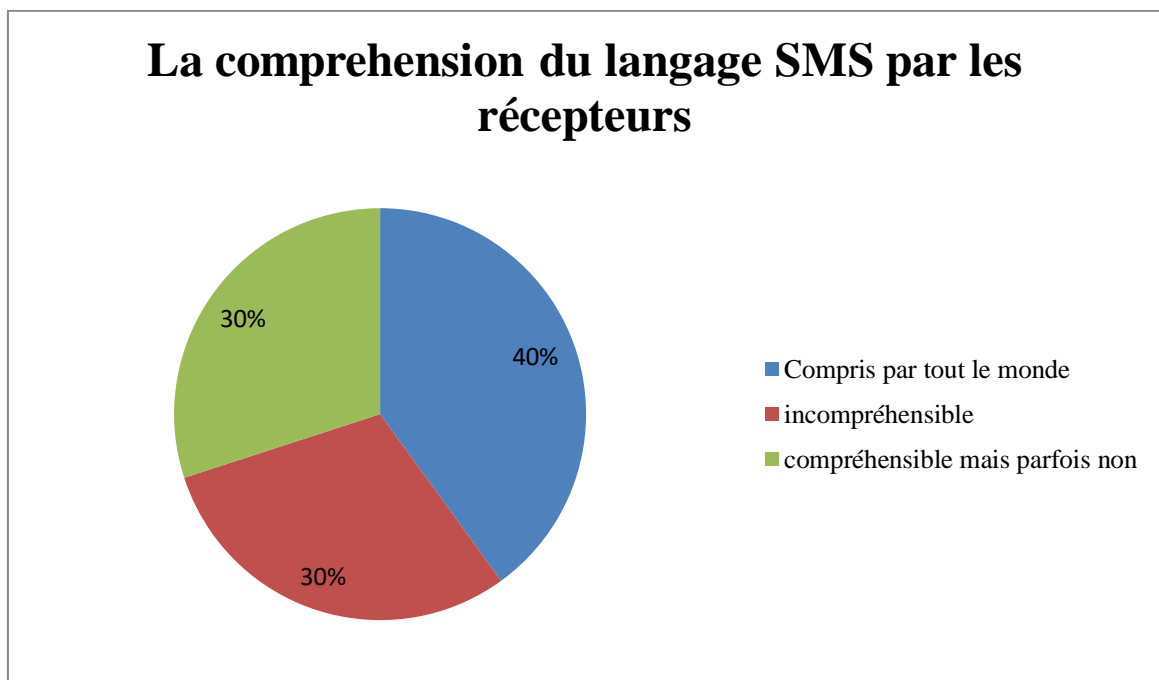
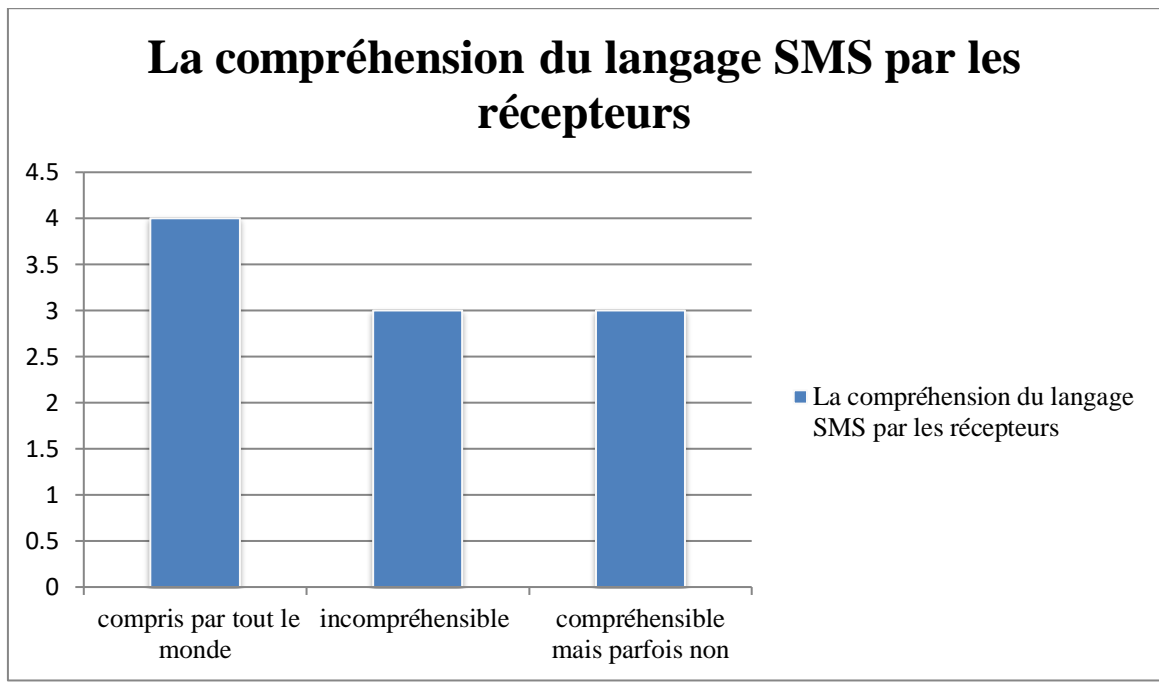
E10 : C'est rare presque tout est compris et pour mes récepteurs parfois c'est tout.

Tableau 02 :

Les abréviations utilisées sont elles comprises par les gens qui reçoivent vos messages ?		
Réponse	Nombre	Pourcentage
-Oui, tous mes amis comprennent ce langage, parce qu'il est connu.	4	40%
-Non pas tout le monde, il y a des gens qui ne connaissent même pas ces abréviations.	3	30%

-Des fois, quelques expressions c'est tout.	3	30%
---	---	-----

Graphique 2 :

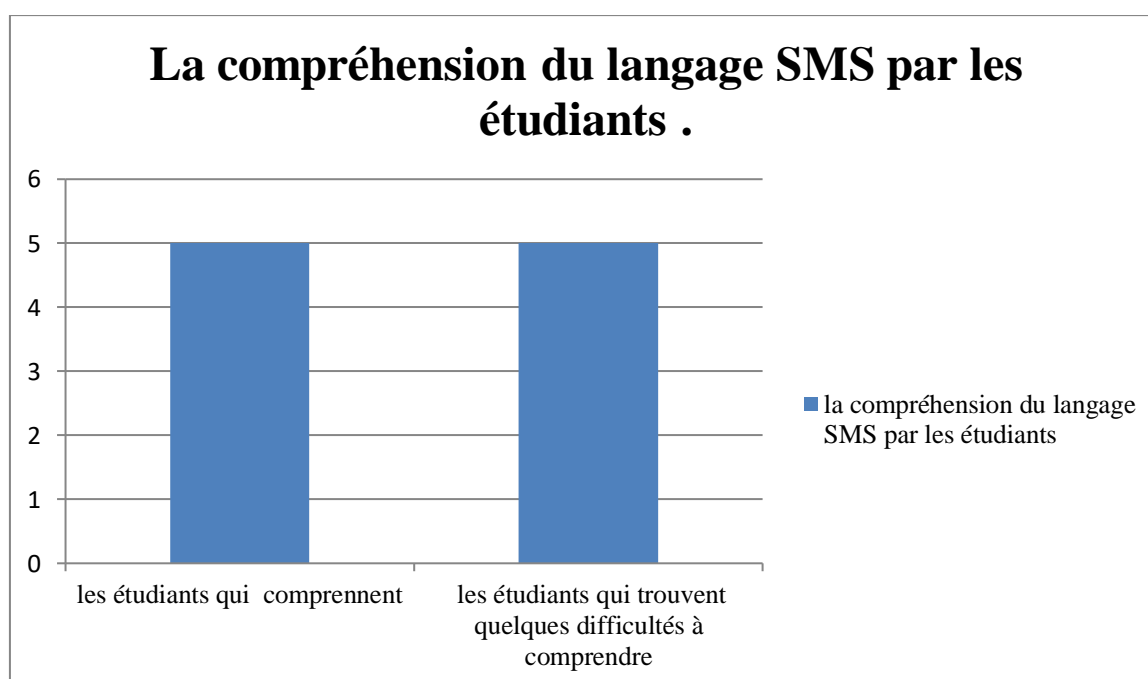


40% des étudiants disent que leurs messages sont compris par les récepteurs. Cependant, 30% des enquêtés déclarent que les gens qui reçoivent leurs messages rencontrent parfois quelques difficultés à décoder quelques expressions, et 30% des étudiants ont répondu que le langage SMS et les abréviations utilisées sont incompréhensibles. A partir des résultats obtenus, nous pouvons dire que la majorité des récepteurs comprennent les expressions et les abréviations issues du langage SMS et ce langage ne pose pas problème pour eux, il est clair, simple et commun.

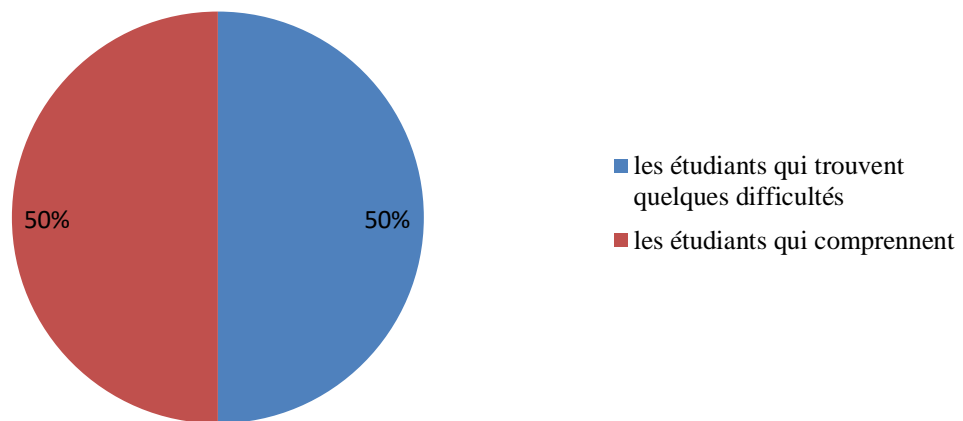
Tableau 03 :

Et vous, avez-vous du mal à comprendre les messages des autres ?		
Réponse	Nombre	Pourcentage
-Non, toutes les expressions sont comprises.	5	50%
- Oui, je trouve parfois quelques difficultés à comprendre certains mots	5	50%

Graphique 3 :



La compréhension du langage SMS par les étudiants



Le tableau nous informe que la moitié des étudiants éprouvent quelques difficultés à déchiffrer les messages des autres, et l'autre moitié déchiffre facilement les messages reçus. Nous pensons que les expressions incompréhensibles peuvent être inutilisables par la plupart c'est pourquoi elles ne sont pas connues.

Question 03 :

Est-ce que vous aimez utiliser ce langage ? Pourquoi ?

E1 : Oui, en classe et sur les réseaux sociaux surtout, on a pris l'habitude d'écrire comme ça, c'est très utile.

E2 : Oui parce que c'est facile, ça prend pas beaucoup de temps et... pratique.

E3 : Oui j'aime utiliser ce langage parce que ça prend moins de temps, et on n'a pas obligé de vérifier nos fautes, on écrit comme on prononce et aussi que les consonnes.

E4 : Bien sur parce je trouve que c'est plus pratique et rapide que écrire d'une manière normale.

E5 : Oui j'aime ce langage il est pratique et court.

E6 : Non vau mieux utiliser la langue correcte et je préfère écrire le mot correctement.

E7 : Oui j'ai trouvé qu'il est très pratique.

E8 : Oui trop parce que plus rapide et plus facile qu'écrire normal.

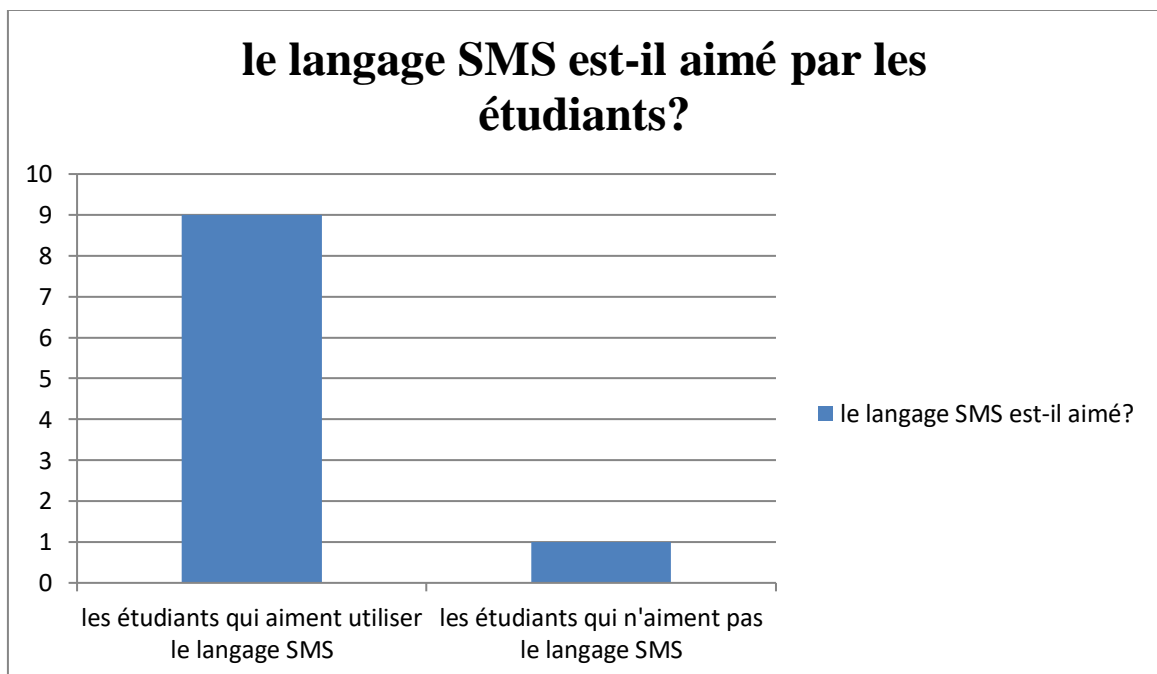
E9 : Oui c'est plus rapide et donc je ne prends pas beaucoup de temps à écrire et le texte sera plus court.

E10 : Et qui n'aime pas la rapidité ! le monde d'aujourd'hui n'est pas d'hier, ce langage est super.

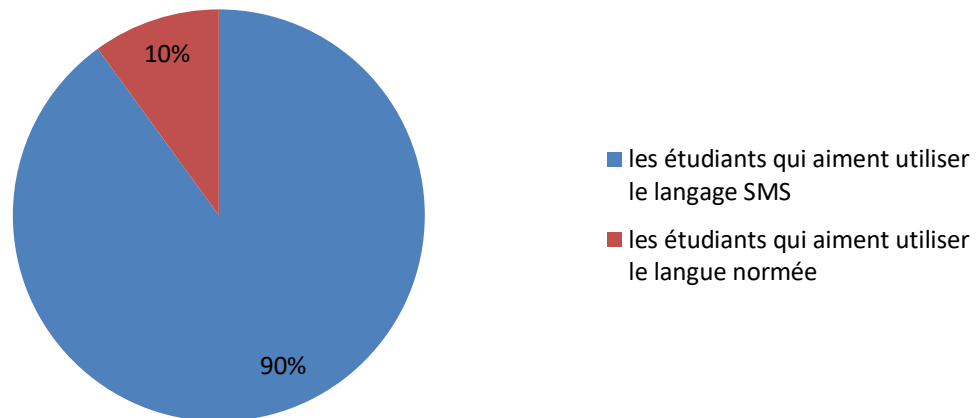
Tableau 04 :

Est-ce que vous aimez utiliser ce langage ?		
Réponse	Nombre	Pourcentage
-Oui, j'aime le langage SMS.	9	90%
-Non, j'aime utiliser la langue correcte.	1	10%

Graphique 4 :



Le langage SMS est-il aimé par les étudiants?

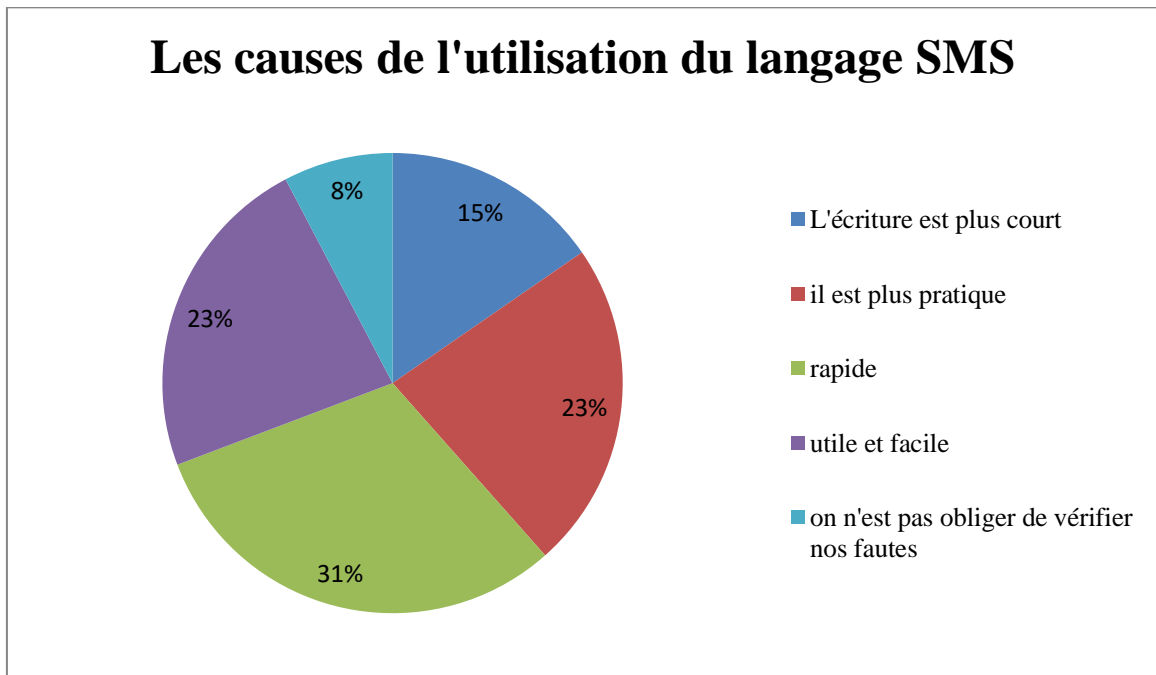
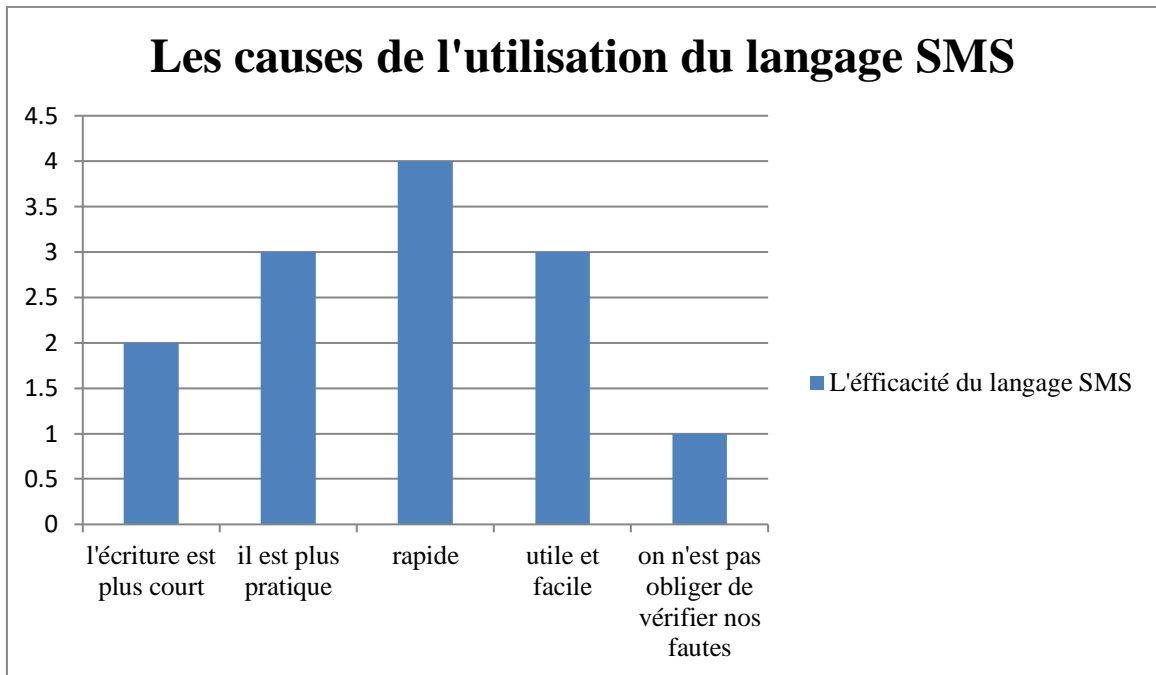


Presque la totalité de notre population (90%) privilégie l'utilisation du langage SMS, or 10% de la population restante estime que c'est mieux d'utiliser la langue normée, et cela nous confirme que ce nouveau code de l'écrit est préférable par rapport à l'écriture normative lequel a détrôné la langue normée dans la vie des jeunes étudiants.

Tableau 05 :

Pourquoi ?		
Réponse	Nombre	Pourcentage
-l'écriture sera plus court.	2	15,38%
-Ce langage est plus pratique.	3	23,07%
-On ne prend pas beaucoup du temps à rédiger, il est rapide.	4	30,76%
-il est facile et utile.	3	23,07%
- On n'est pas obliger de vérifier nos fautes.	1	7,69%

Graphique 5 :



A partir de ce que nous avons obtenu, nous avons remarqué que 31% de la population interrogée estime que le langage SMS est plus rapide que l'écriture normée. 23% des étudiants pratiquent ce langage pour sa facilité et son utilité. Par contre 23% déclarent qu'il est pratiqué par eux dans la vie de tous les jours et en classe, et 15% disent que cette écriture rend les phrases plus courtes, mais certains (8%) aiment le

langage SMS car ils ne sont pas obligés de vérifier les fautes comme ils le font en situation d'usage de la langue normée.

Nous avons repéré d'après ces réponses que l'utilisation du langage SMS pourrait être due essentiellement à sa rapidité, il permet d'écrire avec un nombre limité de signes, ce qui rend le message plus court. En effet, le langage SMS permet aux utilisateurs d'économiser le temps et l'espace d'écriture.

Question 4 :

Q4 : Certaines personnes pensent que le langage SMS peut mettre l'orthographe française en danger. Qu'en pensez-vous ?

E1 : Non je ne suis pas d'accord avec eux, mais il y a une chose qu'il y a des gens croient que ces mots sont écrits comme ça même en français académique.

E2 : Peut-être oui, pour ceux qui ont une faible base, ils peuvent oublier la langue et l'orthographe.

E3 : Alors, je pense que ça peut jouer un rôle, car tous les jeunes aujourd'hui utilisent ce langage et donc les personnes ne pensent pas à son orthographe, comment écrire et tout.

E4 : Non je pense que les gens qui font des fautes d'orthographe ont des difficultés dès le début d'apprentissage, alors ce n'est pas la cause à mon avis.

E5 : Oui, je partage cet avis parce que moi j'ai tombé dans des cas où j'ai trouvé des difficultés à écrire correctement tellement je l'utilise.

E6 : Oui parce que à force à force quand on utilise ce langage donc on oublie le mot comment s'écrit.

E7 : Oui bien sûr parce que ce langage le langage SMS nous pousse à oublier les mots et les voyelles et aussi les lettres muets à la fin.

E8 : Oui on est capable d'oublier les mots mais ça pour les petits pas pour nous.

E9 : Non du tout les mots abrégés sont simples et connus et les gens qui ont des difficultés à écrire correctement ont déjà des difficultés.

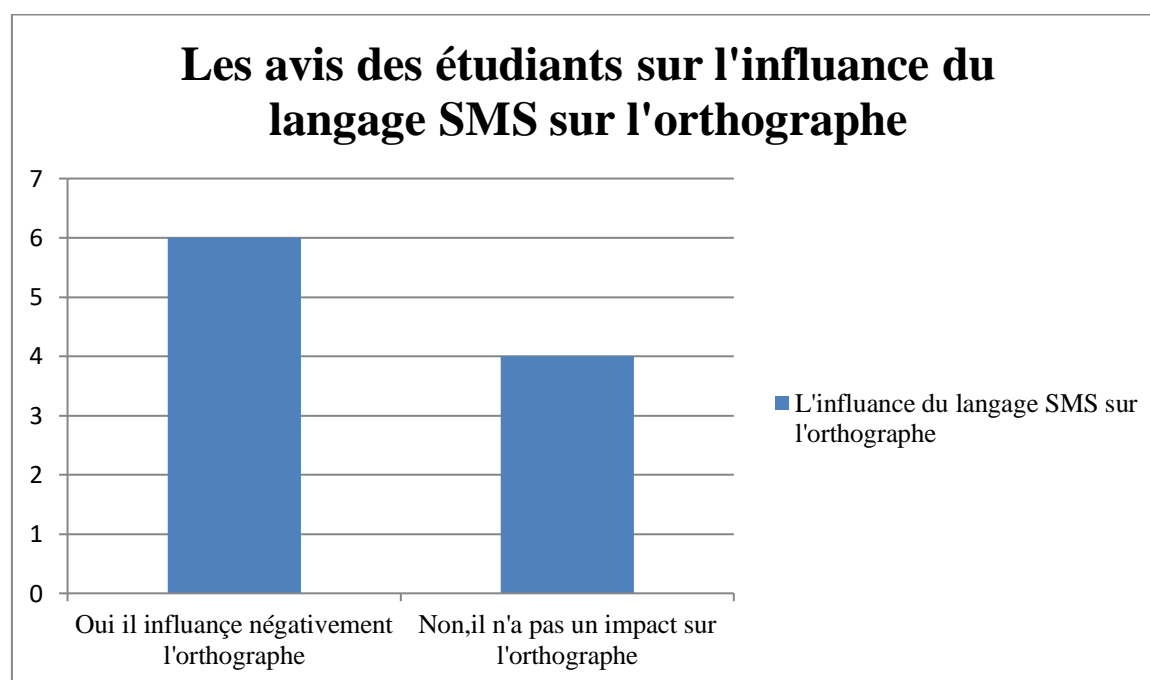
E10 : En un seul mot non .aucune relation pour moi.

Tableau 06 :

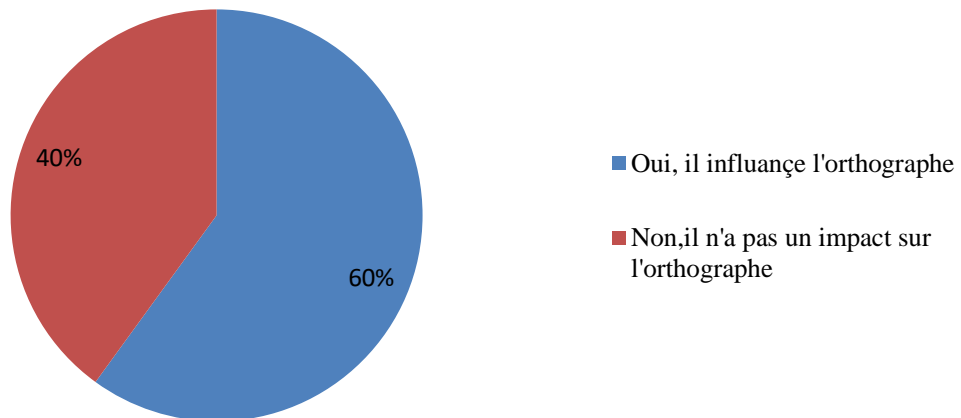
: Certaines personnes pensent que le langage SMS peut mettre l'orthographe française en danger. Qu'en pensez-vous ?

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui, je partage cet avis. il peut jouer un rôle.	6	60%
Non, il n'a pas un impact sur l'orthographe.	4	40%

Graphique 6 :



Les avis des étudiants sur l'impact du langage SMS sur l'orthographe



Cette question était posée dans le but de savoir quelles étaient les représentations des étudiants sur l'utilisation du langage SMS, les résultats indiquent que 60% des étudiants jugent que l'utilisation du langage SMS est une menace pour l'orthographe française, alors que 40% d'entre eux pensent qu'avoir des difficultés d'orthographe engendre une mauvaise orthographe de base. Nous constatons que la majorité des étudiants ont des visions négatives sur le langage SMS et que ce dernier représente un danger pour la langue française.

Question 5 :

Estimez-vous que les expressions issues de langage SMS puissent être enseignées à l'université dans le module de l'écrit ?

E1 : Si pour les prises des notes oui je suis d'accord.

E2 : Non je n'en pense pas car on peut apprendre ça en pratiquant ce langage.

E3 : Non je ne pense pas que peut être enseigné à l'université et tout, puisque ce n'est pas formel, les enseignants n'acceptent pas ça.

E4 : Non je ne crois pas, ça donne pas le charme de la langue.

E5 : Oui pourquoi pas elle nous aide à comprendre le langage d'autrui

E6 : Non absolument car C'est inutile.

E7 : Bein ouiii parce que comme ça on peut se développer et comprendre les autres très

bien.

E8 : Oui je suis pour apprendre ce langage parce que ça va m'aider à prendre des notes et m'aider à comprendre les statuts des autres sur Facebook.

E9 : Oui bonne idée.

E10 : Je ne pense pas que ce jour arrivera les gens voient que ce n'est pas professionnel mais en espérant parce que vraiment une technique efficace.

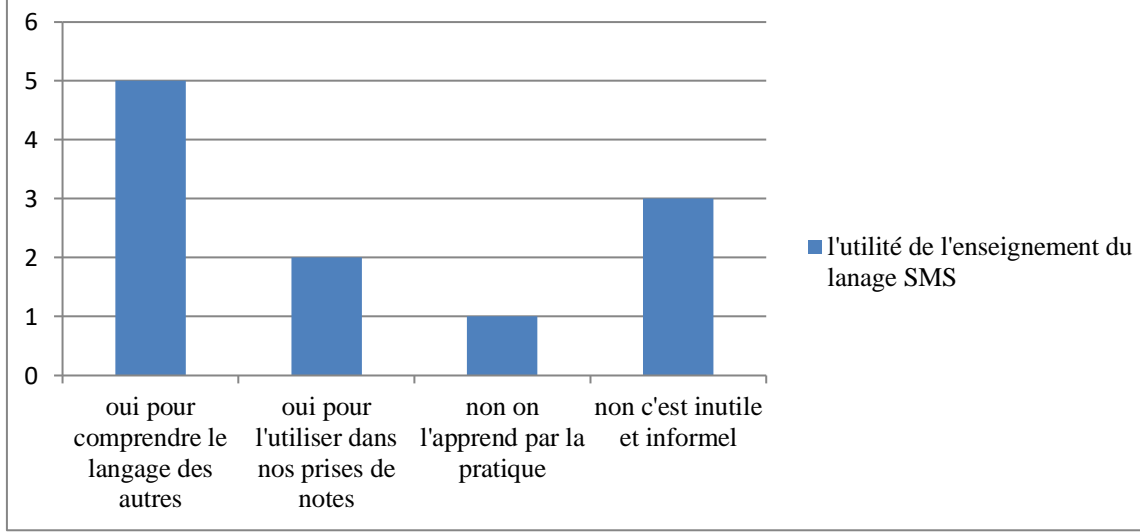
Tableau 7:

Estimez-vous que les expressions issues de langage SMS puissent être enseignées à l'université dans le module de l'écrit

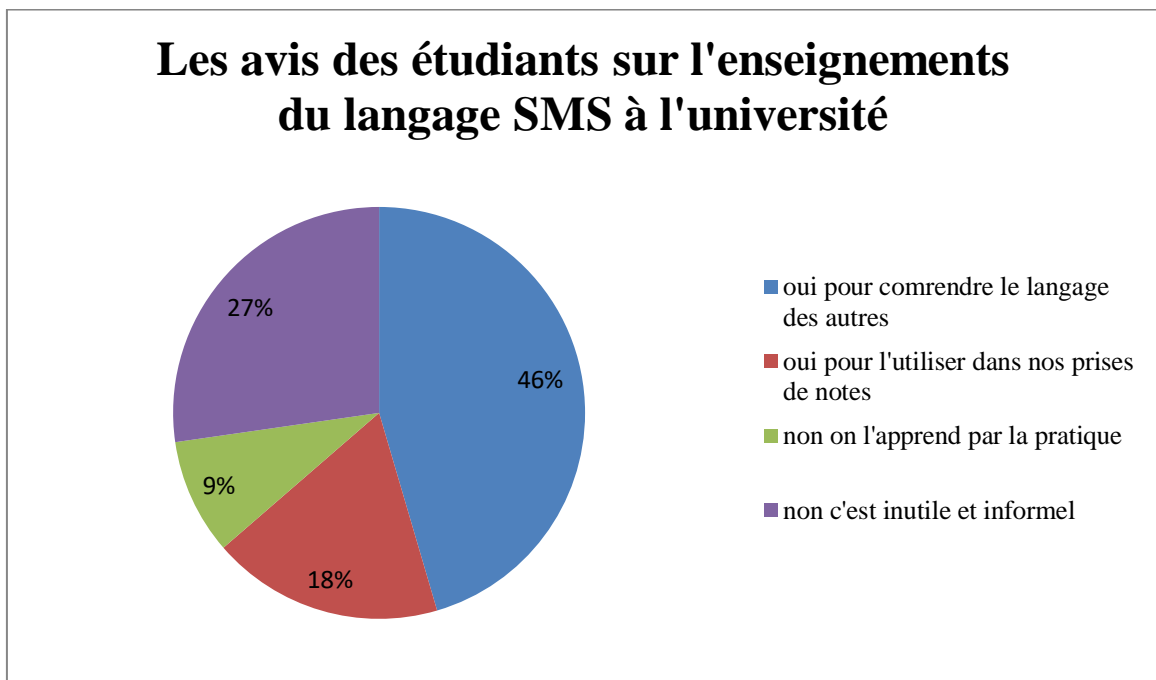
Réponse	Nombre	Pourcentage
-oui pour comprendre le langage des autres.	5	45,45%
-oui pour l'utiliser dans les prises de notes.	2	18,18%
-non on peut apprendre ces expressions par la pratique.	1	9,09%
-non il est inutile et pas formel.	3	27,27%

Graphique 7 :

Les avis des étudiants sur l'enseignement du langage SMS à l'université



Les avis des étudiants sur l'enseignements du langage SMS à l'université



Ces résultats montrent que presque la moitié des enquêtés (46%) est pour l'enseignement du langage SMS car ça aide à comprendre le langage des autres dans les réseaux sociaux, et 18% estiment que c'est utile lors de la prise de notes. Par contre, 27% des étudiants interrogés considèrent que le langage SMS est inutile et informel et pour cela il ne peut pas être enseigné, et seulement 9% qui trouvent que c'est facile à apprendre donc ce n'est pas évident d'enseigner ce langage. Ces résultats nous montrent que la quasi-

totalité est favorable à l'enseignement du langage SMS et donc, ce dernier peut tout à fait trouver sa place dans le module de l'écrit.

Synthèse :

A la lumière de ce que nous avons obtenu, et à travers cette analyse, nous pouvons confirmer que le langage SMS est employé par les jeunes comme étant une pratique communicative pour envoyer leurs messages, et comme une technique permettant de prendre le maximum d'informations lors d'un cours. En effet, les expressions et les abréviations issues de ce langage sont compréhensibles par les gens qui pratiquent ce langage car elles sont connues et communes entre eux, par conséquent sa simplicité, sa rapidité et son utilité sont des raisons qui motivent et incitent les gens à utiliser cette nouvelle forme d'écriture.

En outre, nous pouvons retenir que les gens, généralement, ont des représentations négatives sur ce langage et ils pensent que l'usage du langage SMS influe négativement l'orthographe française, mais malgré ces représentations, l'enseignement du langage SMS à l'université ne présente pas un refus par les étudiants de FLE à l'université.

2. L'analyse des copies :

Phrase 01 : Di moi j pe vnir ché toi mnt ? GR1 Dotr Pr fer pasé LT.

Les réponses obtenues :

	Di moi	J pe	Vnir	Ché toi	Mnt	G	R1	Dotr	Pr	fer	pasé	LT
Copie 1	Dis-moi	Je peux	Venir	Chez toi	maintenant	J'ai	Rien	D'autre	pour	faire	passé	Le temps
Copie 2	Dis-moi	Je peux	Venir	Chez toi	maintenant	J'ais	Rien	D'autre	pour	faire	passé	Le temps
Copie 3	Dit moi	Je peux	Venir	Ché toi	maintenant	J'ai	Rien	D'autre	pour	faire	passé	Le temps
Copie 4	Dis-moi	Je peut	Venir	Chez toi	maintenant	J'ai	Rien	D'autre	pour	faire	passé	L'été
Copie 5	Dit moi	Je peux	Venir	Ché toi	maintenant	J'ai	Rien	D'autre	pour	faire	passé	Le temps
Copie 6	Dit moi	Je peux	Venir	Chez toi	maintenant	J'ai	Rien	D'autre	pour	faire	passé	Le temps
Copie 7	Dis-moi	Je peux	Venir	Chez toi	Maintenant	J'ai	Rien	D'autre	pour	faire	passé	Le temps
Copie 8	Dis-moi	Je peut	Venir	Chez toi	Maintenant	J'ai	Rien	D'autre	pour	faire	passé	L'été
Copie 9	Di moi	Je peut	Venir	Chez toi	maintenant	J'ai	Rien	D'autre	pour	faire	passé	Le temps
Copie 10	Dis-moi	Je peux	Venir	Chez toi	Maintenant	J'ai	Rien	D'autre	pour	faire	passé	Le temps

	Di moi	J pe	Vnir	Ché toi	Mnt	G	R1	Dotr	Pr	fer	pasé	LT
Copie 11	Dis-moi	Je peux	venir	Chez toi	Maintenant	J'ai	Rien	D'autre	pour	faire	passé	Le temps
Copie	dis-	Je	Venir	Chez	Maintenant	J'ai	rien	D'autre	pour	faire	passé	Le

12	moi	peu		Toi								temps
Copie 13	Dit moi	Je peux	Venir	Chez toi	Maintenant	J'ai	Rien	D'autre	pour	faire	passé	Le temps
Copie 14	Dit moi	Je peux	Venir	Chez Toi	Maintenent	J'ai	Rien	D'autre	pour	faire	passé	Le temps
Copie 15	Dis-moi	Je peu	Venir	Chez toi	Maintenant	J'ai	Rien	D'autre	pour	faire	passé	L'été
Copie 16	Dis-moi	Je peus	Venir	Chez Toi	Maintenant	J'ai	Rien	D'autre	pour	faire	passé	Le temps
Copie 17	Dis moi	Je peux	venir	Chez toi	Maintenant	J'ai	Rien	D'autre	pour	faire	passé	L'été
Copie 18	Dis moi	Je peux	venir	Chez Toi	Maintenant	J'ai	Rien	D'autre	pour	faire	passé	Le temps
Copie 19	Dit moi	Je peux	venir	Chez toi	Maintenent	J'ai	Rien	D'autre	pour	faire	passé	Le temps
Copie 20	Dit moi	Je peux	venir	Chez Toi	Maintenent	J'ai	Rien	D'autre	pour	faire	passé	Le temps
Copie 21	Di moi	Je peus	venir	Chez toi	Maintenant	J'ai	Rien	D'autre	pour	faire	passé	Le temps

	Di moi	J pe	Vnir	Ché toi	Mnt	G	R1	Dotr	Pr	fer	pasé	LT
Copie 22	Dit moi	Je peux	venir	Chez toi	maintenant	J'ai	Rien	D'autre	pour	faire	passé	Le temps
Copie 23	Dis-moi	Je peux	Venir	Chez toi	maintenant	J'ai	Rien	D'autre	pour	faire	passé	Le temps
Copie 24	Di moi	Je peux	Venir	Chez toi	maintenant	J'ai	Rien	D'autre	pour	faire	passé	Le temps
Copie 25	Dis-moi	Je peu	Venir	Chez toi	maintenant	J'ai	Rien	D'autre	pour	faire	passé	...
Copie 26	Dis-moi	Je peux	Venir	Chez toi	maintenent	J'ai	Rien	D'autre	pour	faire	passé	Le temps

Copie 27	Dis-moi	Je peux	venir	Chez toi	maintenant	J'ai	Rien	D'autre	pour	faire	passé	L'été
Copie 28	Dis-moi	Je peux	Venir	Chez toi	maintenant	J'ai	Rien	D'autre	pour	faire	passé	Le temps
Copie 29	Dis-moi	Je peux	Venir	Chez toi	maintenent	J'ai	Rien	D'autre	pour	faire	passé	Le temps
Copie 30	Dis-moi	Je peux	Venir	Chez toi	maintenant	J'ai	Rien	D'autre	pour	faire	passé	Le temps

Tableau 01 :

Le nombre de réponses :

Di moi	J pe	Vnir	Ché toi	Mnt	G	R1	Dotr	Pr	fer	pasé	LT
Dis moi (19)	Je peux (21)	Venir (30)	chez toi (30)	Maintenant (21)	j'ai (29)	Rien (30)	D'autre (30)	Pour (30)	Faire (30)	passé (30)	le temps(25)
Di moi (3)	Je peu (3)			Maintnant (1)	j'ais (1)						l'été(4)
Dit moi (8)	Je peux (3) je peut (3)			Mentenent (1)							

Présentation des résultats :

- « **Di moi** » : 19 étudiants ont transcrit le verbe correctement, 11 étudiants ont fait des fautes de conjugaison, 8 parmi eux ont écrit « t » au lieu de « s » et 3 étudiants ont répondu « di moi ».
- « **j pe** » : la plupart a bien écrit le verbe, mais le reste n'est pas arrivé à écrire la terminaison appropriée.
- « **vnir** » : le verbe a été écrit correctement par tous les étudiants.
- « **ché toi** » : 30 étudiants ont répondu « chez toi ».

- « **mnt** » : la majorité a répondu « maintenant ».
- « **G** », « **R1** », « **Dotr** », « **Pr** », « **fer** », « **pasé** » : tous ces mots abrégés ont été transcrits correctement.
- « **LT** » : presque la totalité (25) a déchiffré le sigle « le temps », et 5 étudiants ont pensé au mot « l'été ».

Phrase 02 : T com 1 drog + jT parl+G envi 2 Toi.

Les réponses obtenues :

	T	Com 1 drog	+	J T parl	+	G envi	2 toi
Copie 1	Tu	Comme un droge	plus	Je te parle	plus	J'ai envie	De toi
Copie 2	T'es	Comme une drogue	plus	Je te parle	plus	J'ai envie	De toi
Copie 3	T'es	Comme une drogue	plus	Je te parle	plus	J'ai envie	De toi
Copie 4	Tu	Comme une drogue	plus	Je te parle	plus	J'ai envie	De toi
Copie 5	T'es	Comme un drog	plus	Je te parle	plus	J'ai envie	De toi
Copie 6	Tu	Comme une drogue	plus	Je te parle	plus	J'ai envie	De toi
Copie7	T'es	Comme une drogue	plus	Je te parle	plus	J'ai envie	De toi
Copie 8	T'es	Comme un droge	plus	Je te parle	plus	J'ai envie	De toi
Copie 9	T'es	Comme une drogue	plus	Je te parle	plus	J'ai envie	De toi
Copie 10	T'es	Comme une drogue	plus	Je te parle	plus	J'ai envie	De toi

	T	Com 1	+	J T parl	+	G envi	2 toi
--	----------	--------------	----------	-----------------	----------	---------------	--------------

		drog					
Copie 11	Tu	Comme un droge	plus	Je te parle	plus	J'ai envie	De toi
Copie 12	Tu	Comme une drogue	plus	Je te parle	plus	J'ai envie	De toi
Copie 13	Tu	Comme une drogue	plus	Je te parle	plus	J'ai envie	De toi
Copie 14	T'es	Comme une drogue	plus	Je te parle	plus	J'ai envie	De toi
Copie 15	T'es	Comme un droge	plus	Je te parle	plus	J'ai envi	De toi
Copie 16	T'es	Comme une drogue	plus	Je te parle	plus	J'ai envie	De toi
Copie 17	T'es	Comme un droge	plus	Je te parle	plus	J'ai envie	De toi
Copie 18	T'es	Comme une drogue	plus	Je te parle	plus	J'ai envie	De toi
Copie 19	T'es	Comme une drogue	plus	Je te parle	plus	J'ai envie	De toi
Copie 20	T'es	Comme une drogue	plus	Je te parle	plus	J'ai envi	De toi

	T	Com 1 drog	+	J T parl	+	G envi	2 toi
Copie 21	T'es	Comme une drogue	plus	Je te parle	plus	J'ai envie	De toi
Copie 22	Tu	Comme une drogue	plus	Je te parles	plus	J'ai envie	De toi
Copie 23	T'es	Comme un droge	plus	Je te parle	plus	J'ai envie	De toi
Copie 24	T'es	Comme une droge	plus	Je te parle	plus	J'ai envie	De toi

Copie 25	T'es	Comme une drogue	plus	Je te parle	plus	J'ai envie	De toi
Copie 26	T'es	Comme une drogue	plus	Je te parle	plus	J'ai envie	De toi
Copie 27	T'es	Comme une drogue	plus	Je te parle	plus	J'ai envie	De toi
Copie 28	T'es	Comme une drogue	plus	Je te parle	plus	J'ai envie	De toi
Copie 29	T'es	Comme un drogue	plus	Je te parle	plus	J'ai envie	De toi
Copie 30	T'es	Comme une drogue	plus	Je te parle	plus	J'ai envie	De toi

Tableau 02 :

Le nombre de réponses :

T	Com 1 drog	+	J T parl	+	G envi	2 toi
-tu (7) -t'es(23)	-comme un drogue(4) -comme une droge(2) -comme un drog(1) -comme une drogue(21) -comme un droge(2)	-plus(30)	-je te parle(29) -je te parles(1)	-plus (30)	-j'ai envie(18) -j'ai envi(12)	De toi(30)

Présentation des résultats :

- « **T** » :23 étudiants écrivent « t'es », seulement 7 étudiants qui ont écrit « tu ».
- « **Com 1 drog** » : cette expression a été écrite de 5 manières : « comme un drogue », « comme une droge », « comme un drog », « comme une

- drogue », « comme un droge », la plupart a écrit l'expression correcte « comme une drogue » (21).
- « + » : tous les étudiants sont parvenus à écrire le mot « plus »correctement.
- « **J T parl** » : presque la totalité a transcrit cette phrase « je te parle », qu'un seul étudiant a écrit « je te parles ».
- « **G envi** » : nous remarquons que 12 étudiants ont écrit «J'ai envi »alors que les 18 restants ont écrit « j'ai envie ».
- « **2 toi** » : elle a été transcrite correctement par les 30 étudiants.

A la lecture des données obtenues, nous avons constaté que la majorité des étudiants n'a pas de difficultés orthographiques d'où nous pensons qu'ils maîtrisent la langue normée, or une minorité d'entre eux ont commis des erreurs en conjugaison et cela peut être dû à une non maîtrise de cette habilité dès le début des apprentissages.

Phrase 03 : Perso j ne ×+o azar.

Les réponses obtenues :

	Perso	J ne ×	+	O	azar
Copie 1	Personne	Je ne crois	plus	Au	Azar
Copie 2	Personnellement	Je ne crois	plus	Au	Hasard
Copie 3	Personnellement	Je ne crois	plus	Aux	Hazar
Copie 4	Personelement	Je ne crois	plus	Au	Hasard
Copie 5	Personnelement	Je ne crois	plus	Au	Azard
Copie 6	Personnellement	Je ne crois	plus	Au	Hasard
Copie 7	Personellement	Je ne crois	plus	Aux	Hasard
Copie 8	Personalement	Je ne crois	plus	Au	Hasard
Copie 9	Personnellement	Je ne crois	plus	Au	Hasar
Copie 10	Personnellement	Je ne crois	plus	Au	Hazar

	Perso	J ne ×	+	O	Azar
Copie 11	Personnellement	Je ne crois	plus	Au	Azar
Copie 12	Personnellement	Je ne crois	plus	Au	Hazar
Copie 13	Personnellement	Je ne crois	plus	Aux	Hasard
Copie 14	Personelement	Je ne croi	plus	Au	Hazard

Copie 15	Personnellement	Je ne crois	plus	Au	Hazard
Copie 16	Personne	Je ne croi	plus	Au	Hasar
Copie 17	Personnellement	Je ne crois	Plus	Au	Hasard
Copie 18	Personellement	Je ne crois	plus	Haut	Hasard
Copie 19	Personnellement	Je ne crois	plus	Au	Hasard
Copie 20	Personnellement	Je ne crois	plus	Au	Hasard

	Perso	J ne ×	+	O	Azar
Copie 21	Personnellement	Je ne crois	plus	Au	Hazard
Copie 22	Personnelement	Je ne crois	plus	Au	Hazard
Copie 23	Personnellement	Je ne croi	plus	Au	Hazard
Copie 24	Personellement	Je ne crois	plus	Au	Hazar
Copie 25	Personnellement	Je ne crois	plus	Au	Azar
Copie 26	Personnellement	Je ne crois	plus	Au	Hasard
Copie 27	Personnelement	Je ne crois	plus	Au	Hazard
Copie 28	Personnellement	Je ne crois	plus	Au	Hazard
Copie 29	Personnellement	Je ne crois	plus	Aux	Hazard
Copie 30	Personellement	Je ne crois	plus	Au	Hazard

Tableau 03 :

Le nombre de réponses :

Perso	J ne ×	+	O	Azar
-personnellement (18)	-je ne crois(9)	-plus (29)	-haut (1)	-hazard (9)
-personne (2)	-je ne crois (18)	- + (1)	-au (25)	-azard (1)
-personnelement (3)	-je ne croi (3)		-aux (4)	-azar (3)
-personellement (3)				-hazar (4)
-personellement (3)				-hasard (11)
-personnalement (1)				-hasar (2)

Présentation des résultats:

- « **Perso** » : concernant ce mot, 2 étudiants n'ont pas bien déchiffré le mot, ils ont cru qu'il signifie « personne ». 18 étudiants ont répondu « personnellement », 10 étudiants n'ont pas écrit le mot juste.
- « **J ne ×** » : 18 étudiants ont écrit « je ne crois », les autres ont du mal à conjuguer le verbe (9 étudiants ont répondu « je ne croix » et 3 ont écrit « je ne croi »).
- « **+** » : presque tous les étudiants ont saisi le sens à l'exception d'un seul étudiant qui a gardé le signe tel qu'il est.
- « **O** » : il a été transcrit de différentes manières, « haut » (une fois), « au » (25 fois), « aux » (4).
- « **Azar** » : seulement 11 étudiants ont répondu « hasard », 3 étudiants ont gardé la même expression, les autres ont fait des erreurs d'orthographe : (hazard, azard, hasar, hazar).

Phrase 04 : SLT fifi mrc pr L kdo 2mn anniv.

Les réponses obtenues :

	SLT fifi	Mrc	Pr	L Kdo	2 mn	Anniv
Copie 1	Salut fifi	Merci	Par	Le cadeau	De mon	Anniversaire
Copie 2	Salut fifi	Merci	Pour	Le cadeau	De mon	Anniversaire
Copie 3	Salut fifi	Merci	Pour	Le cadeau	De mon	Anniversere
Copie 4	Salut fifi	Merci	Pour	Le cadau	De mon	Anniversaire
Copie 5	Salut fifi	Merci	Pour	Le cadeau	De mon	Anniversaire
Copie 6	Salut fifi	Merci	Pour	Le ...	De mon	Anniversaire
Copie 7	Salut fifi	Merci	Pour	Le cadeau	De mon	Anniversaire
Copie 8	Salut fifi	Merci	Pour	Le cadeau	De mon	Anniversaire
Copie 9	Salut fifi	Merci	Pour	Le cadeaux	De mon	Anniversere
Copie 10	Salut fifi	Merci	Pour	Le cadeau	De mon	Anniversaire

	SLT fifi	Mrc	Pr	L Kdo	2 mn	Anniv
Copie 11	Salut fifi	Merci	Pour	Le cadeau	De mon	Anniversaire
Copie 12	Salut fifi	Merci	pour	Le cadau	De mon	Anniversère
Copie 13	Salut fifi	Merci	Pour	Le cadeau	De mon	Anniversère

Copie 14	Salut fifi	Merci	Pour	Le cadeau	De mon	Anniversaire
Copie 15	Salut fifi	Merci	Pour	Le cadeau	De mon	Anniversaire
Copie 16	Salut fifi	Merci	Pour	Le cadeau	Demain	Anniversaire
Copie 17	Salut fifi	Merci	Pour	Le cadeau	De mon	Anniversaire
Copie 18	Salut fifi	Merci	Pour	Le cadeau	De mon	Anniversaire
Copie 19	Salut fifi	Merci	Pour	Le cadeau	De mon	Anniversaire
Copie 20	Salut fifi	Merci	Pour	Le cadeau	De mon	Anniversaire

	SLT fifi	Mrc	Pr	L Kdo	2 mn	Anniv
Copie 21	Salut fifi	Merci	Pour	Le cadeau	De mon	Anniversaire
Copie 22	Salut fifi	Merci	Pour	Le cadeau	De mon	Anniversaire
Copie 23	Salut fifi	Merci	Pour	Le cadeau	De mon	Anniversaire
Copie 24	Salut fifi	Merci	Pour	Le cadeau	De mon	Anniversaire
Copie 25	Salut fifi	Merci	Pour	Le cadeau	De mon	Anniversere
Copie 26	Salut fifi	Merci	Pour	Le cadeau	De mon	Anniversaire
Copie 27	Salut fifi	Merci	Pour	Le cadeau	De mon	Anniversaire
Copie 28	Salut fifi	Merci	Pour	Le cadeau	De mon	Anniversair
Copie 29	Salut fifi	Merci	Pour	Les cadeaux	De mon	Anniversaire
Copie 30	Salut fifi	Merci	Pour	Le cadeau	De mon	Anniversaire

Tableau 04:

Le nombre de réponses :

SLT fifi	Mrc	Pr	L Kdo	2 mn	Anniv
-Salut fifi (30)	-Merci (30)	-par (1) -pour(29)	-les cadeaux(1) -le cadeau(25) -le cadau(2) -le cadeaux(1)	-de mon(29) -demain(1)	-anniversaire(24) -anniversere(3) -anniversair(1) -anniversère(2)

Présentation des résultats :

- « **SLT fifi** », « **mrc** » : l'expression « SLT fifi » et « mrc » sont écrits correctement par tous les étudiants.
- « **pr** » : ce mot a été transcrit de deux manières différentes, 29 étudiants ont écrit le mot « pour » et 1 étudiant a écrit « Par ».
- « **L Kdo** » : 25 étudiants sont arrivés à épeler cette expression, alors que les autres ont écrit le mot de ces manières : « les cadeaux(1) », « le cadau(1) », « les cadeaux(1) ».
- « **2 mn** » : presque tous les étudiants (29) ont bien saisi l'expression, un étudiant seulement qui a écrit « demain ».
- « **anniv** » : cette expression aussi a été transcrite de quatre manières, la plupart ont écrit le mot correctement « anniversaire », que 3 étudiants ont écrit « anniversere » ,2 parmi les 30 étudiants ont écrit « anniversère », et un étudiant a écrit « anniversair ».

Nous avons constaté, à partir de ces réponses, que la plupart ont réussi à décoder les expressions et les réécrire correctement. Par contre il ya quelques étudiants qui ont commis des fautes d'orthographe (comme : anniversair) et des fautes d'accord (les cadeaux), et des étudiants qui ne sont pas arrivés à bien saisir le mot approprié.

Phrase 05 : GHT10 BNBN é 10 GTX Pr 7 FDS.

Les réponses obtenues :

	GHT	10 BNBN	E	10 GTX	Pr	7	FDS
Copie 1	...	10 bonbon	Et	10 gâteaux	Pour	Cette	...
Copie 2	J'ai acheté	Des bonbons	Et	10 gateaux	pour	Cet	...
Copie 3	J'achète	Des bonbons	Et	Des gâteaux	pour	Cette	Fin de semaine
Copie 4	...	Des bonbon	Est	Des gâteaux	pour	Cette	...
Copie 5	J'ai acheté	Des bonbons	Et	10 gâteaux	pour	Cet	...
Copie	J'ai	Des	Et	Des gâteaux	pour	Cet	Fin de

6	acheté	bonbons					semaine
Copie 7	J'achète	Des bonbon	Est	Des gâteaux	pour	Cet	Fin de semaine
Copie 8	J'ai acheté	Des bonbons	Et	Des gâteaux	pour	Cette	Fin de semaine
Copie 9	J'ai acheté	Des bonbons	Et	Des gateaux	pour	Cet	Fin de semaine
Copie 10	J'ai acheté	Des bonbons	Et	10 gâteaux	pour	Cet	Fine de semaine

	GHT	10 BNBN	E	10 GTX	Pr	7	FDS
Copie 11	J'ai acheté	Des bonbon	Et	des gateaux	pour	Sept	Fine de semaine
Copie 12	J'ai acheté	Des bonbons	Et	Des gâteaux	pour	Cet	Fin de semaine
Copie 13	J'achète	Des bonbons	Est	Des gâteaux	pour	Cet	Fin de semaine
Copie 14	J'ai acheté	Des bonbons	et	Des gâteaux	pour	Cette	...
Copie 15	J'ai acheté	10 bonbons	Est	10 gateaux	pour	Cette	Fin de semaine
Copie 16	J'ai acheté	Des bonbons	Et	Des gateaux	pour	Cet	Fin de semaine
Copie 17	J'ai acheté	Des bonbon	Et	Des gâteaux	pour	Cet	...
Copie 18	J'ai acheté	10 bonbon	Et	Des gâteaux	pour	Cet	...
Copie 19	J'ai acheté	Des bonbons	Et	Des gâteaux	pour	Cet	Fin de semaine
Copie 20	J'ai acheté	Des bonbons	Et	Des gâteaux	pour	Cette	...

	GHT	10 BNBN	E	10 GTX	Pr	7	FDS
Copie 21	J'ai acheté	Des bonbons	Et	Des gâteaux	pour	Cet	Fin de semaine
Copie 22	J'ai acheté	Des bonbons	Et	Des gâteaux	par	Cette	...
Copie 23	J'ai acheté	Des bonbon	Et	Des gâteaux	pour	Cette	Fin de semaine
Copie 24	J'ai acheté	Des bonbons	Et	Des gâteaux	pour	Cette	Fin de semaine
Copie 25	J'ai acheté	10 bonbons	Et	Des gâteaux	pour	Cet	...
Copie 26	J'ai acheté	Des bonbons	Et	Des gâteaux	pour	Cet	Fêtes de soirée
Copie 27	J'ai acheté	10 bonbons	Et	10 gateaux	pour	Cet	...
Copie 28	J'ai acheté	Des bonbons	Est	Des gateaux	pour	Cet	Fin de semaine
Copie 29	J'achète	Des bonbons	Et	Des gâteaux	pour	Cet	FDS
Copie 30	J'ai acheté	Des bonbons	Et	Des gâteaux	pour	Cet	...

Tableau 05 :

Le nombre de réponses :

GHT	10 BNBN	E	10 GTX	Pr	7	FDS
-j'ai acheté(24)	-10 bonbon(2)	-est(5) -et(25)	-10 gâteaux(3)	-par (1) -pour(29)	-sept(1) -cette(10)	-FDS(1) -fin de semaine(14)
-j'achète(4)	-des bonbons(21) -des bonbon(4) -10		-10 gateaux(3) -des gâteaux(19) -des		-cet(19)	-fetes de soirée(1) -fine de semaine(2)

	bonbons(3)		gateaux(5)			
--	------------	--	------------	--	--	--

Présentation des résultats :

- « **GHT** » : on peut dire que presque la totalité des étudiants ont réussi à connaître le mot, la plupart (24 étudiants) a conjugué le verbe au temps approprié mais 4 étudiants ont écrit le verbe au présent de l'indicatif.
- « **10 BBNB** » :24 personnes ont réécrit ces mots correctement « des bonbons »ou « 10 bonbons », 6 étudiants n'ont pas ajouté le « s » du pluriel à la fin du mot bonbon.
- « **é** » : 25 étudiants ont répondu « et » et les autres ont proposé le mot « c'est ».
- « **10 GTX** » : cette expression a été transcrite de quatre manières : « 10 gâteaux » (3fois), « 10 gateaux » (3fois), « des gâteaux » (19 fois), « des gateaux » (5fois).
- « **pr** » : seulement un étudiant qui n'a pas saisi le sens, 29 étudiants ont compris qu'il signifie « pour ».
- « **7** » : un seul étudiant a écrit « sept », 10 étudiants ont écrit l'adjectif démonstratif « cette » et 19 n'ont pas accordé cet adjectif démonstratif avec le mot qui le suit.
- « **FDS** » : elle a été écrite de manières différentes, seulement 14 étudiants ont répondu correctement, un étudiant a cru qu'elle signifie « fêtes de soirée »,2 étudiants ont ajouté un « e » à la fin du mot « fin », et un étudiant a gardé le même sigle.

Phrase 06 : C1Tre100 2 voir mé etds parmi les 1^{ers}.

Les réponses obtenues :

	C	1Tre100	2 voir	Mé	etds	Parmi les 1 ^{ers}
Copie 1	C'est	Intéressant	De voir	mais	...	Parmi les premiers
Copie 2	C'est	Intirisant	De voir	mes	études	Parmi les premiers
Copie 3	C'est un	Très sont	2 voir	mais	étudiants	Parmi les premier
Copie	C'est	Interecant	De voir	mes	étudiants	Parmi les

4						premiers
Copie 5	C'est	Intéressant	De voir	mes	étudiants	Parmi les premiers
Copie 6	C'est	Intéressant	De voir	mes	...	Parmi les premiers
Copie 7	C'est	1 très 100	De voir	mais	études	Parmi les premier
Copie 8	C'est	Intéressant	De voir	mes	étudiants	Parmi les premiers
Copie 9	C'est	Intéressant	De voir	mais	étudiants	Parmi les premiers
Copie 10	C'est	Intéressant	De voir	mais	étudiants	Parmi les premier

	C	1Très100	2 voir	Mé	etds	Parmi les 1^{ers}
Copie 11	C'est	Un très sont	De voir	mes	étudiants	Parmi les premiers
Copie 12	C'est	Intéressant	De voir	mes	étudiants	Parmi les premiers
Copie 13	C'est	Intéressant	De voir	mes	étudiants	Parmi les premiers
Copie 14	C'est	Intéressant	De voir	mes	études	Parmi les premiers
Copie 15	C'est	Intéressant	De voir	mes	Et dans	Parmi les premiers
Copie 16	C'est	Intéressant	De voir	mes	étudiants	Parmi les premiers
Copie 17	C'est	Intéressant	De voir	mais	étudiants	Parmi les premiers
Copie 18	C'est	Intéressant	De voir	mais	étudiants	Parmi les premiers
Copie 19	C'est	Intéressant	De voir	mes	étudiants	Parmi les premiers

Copie 20	C'est	Intéressant	De voir	mes	étudiants	Parmi les premiers
-----------------	-------	-------------	---------	-----	-----------	--------------------

	C	1Tre100	2 voir	Mé	etds	Parmi les 1^{ers}
Copie 21	C'est	Intirisant	De voir	mes	études	Parmi les premiers
Copie 22	C'est	Un très 100	Devoir	mes	études	Parmi les premiers
Copie 23	C'est	Intéressant	De voir	mes	étudiants	Parmi les premiers
Copie 24	C'est	Intéressant	De voir	mes	étudiants	Parmi les premiers
Copie 25	C'est	Intéressant	2 voir	mais	étudiants	Parmi les premiers
Copie 26	C'est	Intéressant	De voir	mes	étudiants	Parmi les premiers
Copie 27	C'est	Intéressant	De voir	mais	...	Parmi les premiers
Copie 28	C'est	Interecent	Devoir	mes	etudionts	Parmi les premiers
Copie 29	C'est	Intressant	De voir	mes	étudiants	Parmi les premiers
Copie 30	C'est	Intéressant	De voir	mes	études	Parmi les premiers

Tableau06 :

Le nombre de réponses :

C	1Tre100	2 voir	Mé	etds	Parmi les 1^{ers}
-c'est (29)	-intéressant(19)	-de voir (26)	-mes (21)	-études(6)	-parmi les premiers(27)
-c'est un (1)	-très sont (1)	-devoir (2)	-mais (9)	-étudiants(17)	-parmi les premiers(27)
	-1 très 100 (1)	-2 voir (2)		-etudiant(1)	-parmi les premiers(27)
	-intericant (1)			-etudiants(2)	premier (3)

	-interecant (2) -intirisant (2) -un très 100 (2) -intéressant (2) -intressant (1)			- et dans(1)	
--	---	--	--	--------------	--

Présentation des résultats :

- « **C** » : 29 étudiants ont répondu juste « c'est », tandis qu'un étudiant a écrit « c'est un ».
- « **1Tre100** » : plus que la moitié a déchiffré le mot et ils ont répondu « intéressant », 4 étudiants n'ont pas réussi à trouver le mot approprié, 8 étudiants ont commis des erreurs pour écrire le mot intéressant.
- « **2voir** » : la plupart a saisi le mot (26 étudiants), par contre, 2 étudiants ont répondu « 2 voir », et 2 autres ont cru que c'est « devoir ».
- « **Mé** » : la majorité a compris que « Mé » dans cette phrase signifie l'adjectif possessif « mes », 9 étudiants ont écrit la conjonction « mais ».
- « **etds** » : malgré que cette expression n'est pas assez connue, 17 étudiants ont saisi la signification de cette abréviation en écrivant « étudiants », 3 étudiants ne sont pas arrivés à écrire étudiants correctement, et 7 ont pensé aux autres significations : études(6), et dans(1).
- « **parmi les 1^{er}** » : 27 étudiants ont transcrit cette expression correctement, mais les autres ont oublié le « s » du pluriel.

Phrase 07 : J'taplDKej'pe.

Les réponses obtenues :

	J'tapl	DKe	J'pe
Copie 1	Je t'appel	Dés que	Je peux
Copie 2	Je t'appelle	De qui	Je peux
Copie 3	Je t'appelle	Des que	Je peus
Copie 4	Je t'appelle	Des que	Je peux
Copie 5	Je t'apele	Dès que	Je peux
Copie 6	Je t'appelle	De qui	Je peux

Copie 7	Je t'appelle	Des que	Je peux
Copie 8	Je t'appelle	Dès que	Je peux
Copie 9	Je t'appelle	Dès que	Je peux
Copie 10	Je t'appelle	Dès que	Je peus

	J'tapl	DKe	J'pe
Copie 11	Je t'appelle	...	Je peux
Copie 12	Je t'appelle	Dès que	Je peux
Copie 13	Je t'appelle	Des que	Je peux
Copie 14	Je t'appelle	Dès que	Je peux
Copie 15	Je t'appel	Dès que	Je peux
Copie 16	Je t'appelle	Dès que	Je peux
Copie 17	Je t'appel	Dés que	J'peu
Copie 18	Je t'appelle	Dès que	Je peux
Copie 19	Je t'appelle	...	Je peux
Copie 20	Je t'appellais	Des que	Je peux

	J'tapl	DKe	J'pe
Copie 21	Je t'appelle	Des que	Je peux
Copie 22	Je t'appelle	Dès que	Je peux
Copie 23	Je t'appel	Dès que	Je peux
Copie 24	Je t'appelle	Dès que	Je peut
Copie 25	Je t'appelle	Des que	Je peux
Copie 26	Je t'appelle	Dès que	Je peut
Copie 27	Je t'appelle	Dès que	Je peux
Copie 28	Je t'appelle	Dés que	Je peux
Copie 29	Je t'appelle	Dès que	Je peu
Copie 30	Je t'appel	Dés que	Je peux

Tableau 07 :

Le nombre de réponses :

J'tapl	DKe	J'pe
-je t'appel (5)	-dès que (4)	-je peux (24)
-je t'appelle(19)	-des que (7)	-je peus (2)
-Je t'apele (1)	-dès que (15)	-j'peu (1)
-Je t'appele (2)	-de qui (2)	-j peut (2)
-Je t'apelle (2)		-je peu (1)
-Je t'apellais (1)		

Présentation des résultats :

- « **J'tapl** » : d'après le tableau, 19 étudiants ont écrit le mot correctement « je t'appelle », les autres étudiants ont transcrit le mot comme suit : « je t'appel » (5fois), « jet'apele »(1fois), «jet'appele »(2fois), « jet'apelle »(2fois), « jet'apellais »(1fois).
- « **DKe** » : nous avons trouvé que la moitié a répondu juste « dès que »,4 parmi les 30 étudiants ont écrit « dés que », 7 étudiants ont répondu « des que », et seulement 2 étudiants qui n'ont pas réussi à décoder le mot et ils ont proposé l'expression « de qui ».
- « **j'pe** » : en observant le tableau, nous remarquons que la majorité des étudiants (24) a bien écrit le verbe, alors que les autres ont du mal à conjuguer le verbe.

Phrase 08 : L12C4 GR100 é mnFIS.

Les réponses obtenues :

	L1	2	C4	GR100	E	Mn	FIS
Copie 1	L'un	De	Ces 4	Garçons	est	Mon	Fils
Copie 2	L'un	De	...	Garçons	est	Mon	Fils
Copie 3	L'un	De	C'est 4	Garçons	et	Mon	Fils
Copie 4	L'un	De	Ces 4	Garçons	est	Mon	Fils
Copie 5	Lien	2	Ces 4	Garçons	et	Mon	Fils
Copie 6	L'un	De	Ces 4	Garçons	est	Mon	Fils
Copie 7	Le 1	De	Ces quatre	Garçons	est	Mon	Fils
Copie 8	L'un	De	Ces quatre	Garçons	est	Mon	Fils
Copie 9	Le	De	Ces quatre	Garçons	est	Mon	Fils

	premier						
Copie 10	L'un	De	C'est quatre	Garçons	est	Mon	Fils

	L1	2	C4	GR100	é	Mn	FIS
Copie 11	L'un	De	Ces 4	Garçons	est	Mon	Fils
Copie 12	L'un	2	Ses 4	Garçons	est	Mon	Fils
Copie 13	...	2	C'est 4	Garçons	et	Mon	Fils
Copie 14	Lien	De	Ces 4	Garçons	est	Mon	Fils
Copie 15	L'un	De	Ces quatre	Garçons	est	Mon	Fils
Copie 16	Lien	2	Ces quatre	Garçons	est	Mon	Fils
Copie 17	...	De	Ces quatre	Garçons	est	Mon	Fils
Copie 18	L'un	De	Ces 4	Garçons	est	Mon	Fils
Copie 19	L'un	De	Ses 4	Garçons	est	Mon	Fils
Copie 20	L'un	De	Ses 4	Garçons	et	Mon	Fils

	L1	2	C4	GR100	é	Mn	FIS
Copie 21	L'un	De	...	Garçons	est	Mon	Fils
Copie 22	Lien	De	Ces 4	Garçons	est	Mon	Fils
Copie	L'un	2	Ces quatre	Garçons	et	Mon	Fils

23							
Copie 24	L'un	De	Ces quatre	Garçons	est	Mon	Fils
Copie 25	L'un	De	Ses quatre	Garçons	est	Mon	Fils
Copie 26	L'un	De	Ces 4	Garçons	est	Mon	Fils
Copie 27	L'un	De	Ces 4	Garçons	est	Mon	Fils
Copie 28	L'un	De	Ces 4	Garçons	est	Mon	Fils
Copie 29	Le 1	2	Ces 4	Garçons	et	Mon	Fils
Copie 30	L'un	De	C'est 4	Garçons	et	Mon	Fils

Tableau 08 :

Le nombre de réponses :

L1	2	C4	GR100	E	Mn	FIS
-l'un(21)	-de(24)	-ces 4(12)	-garçons(27)	-est(23)	-mon(30)	-fils(30)
-lien(4)	-2(6)	-c'est 4(3)	-garçons(3)	-et(7)		
-le 1(2)		-ces				
-le		quatre(9)				
premier(1)		-ses 4(3)				
		-ses				
		quatre(1)				

Présentation des résultats :

- «L1 » : 21 étudiants ont transcrit le mot correctement, 4 étudiants ne sont pas arrivés à décoder le mot, ils ont répondu « lien », « le 1 » est répété 2 fois, et seulement un étudiant qui a répondu « le premier ».

- « 2 » : la plupart ont compris que ce chiffre signifie la préposition « de », seulement 6 étudiants qui n'ont pas réussi à comprendre le contexte et ils ont cru que c'est le chiffre 2.
- « C4 » : le nombre des étudiants qui ont écrit le mot correctement est 21, or, 4 étudiants ont remplacé le « C » par l'adjectif possessif « ses », et 3 étudiants ont répondu « c'est ».
- « GR100 » : que 3 étudiants ont commis des erreurs, ils ont écrit « c » au lieu de « c », les autres (27 étudiants) ont transcrit le mot juste.
- « é » : cette lettre peut exprimer le verbe « est » ou la conjonction « et » ça dépend du contexte. Dans cette phrase, elle exprime « est », la majorité ont répondu « est », et que 7 étudiants ont écrit la conjonction « et ».
- « mn » : 30 étudiants ont pu déchiffrer cette abréviation et écrire « mon » correctement.
- « FIS » : la totalité des étudiants ont connu ce mot et l'ont récrit en langage graphique convenu « fils ».

Synthèse :

A travers cette analyse, nous avons remarqué que la majorité des étudiants n'a pas fait des erreurs, les étudiants qui n'ont pas répondu correctement ont du mal à déchiffrer les mots abrégés, or, une minorité a commis des erreurs surtout de conjugaison peut être que cela est dû à leur niveau bas, tout cela nous a permis de confirmer que la pratique du langage SMS n'a pas un impact sur les compétences scripturales et que si l'apprenant est bien formé, il ne va pas trouver des difficultés orthographiques dans les niveaux avancés .

Conclusion générale

Aujourd'hui, nous vivons dans un monde où l'utilisation du langage SMS est devenue une nécessité, ce nouveau code écrit s'est installé dans les habitudes de la société algérienne et il a pu détrôner la place de l'écriture normée. En effet, les jeunes utilisateurs emploient le langage SMS pour transcrire leurs messages et communiquer rapidement car, il est basé sur l'utilisation de nombreux procédés de raccourcissement comme l'abréviation, la phonétique, les sigles, les rébus ...

Notre modeste travail porte sur « l'écriture numérique : un support pour l'enseignement de l'écrit en première année licence français à l'université de Guelma ». Une recherche à travers laquelle nous avons cherché à savoir les causes de diffusion de ce langage dans la vie quotidienne et universitaire, montrer son efficacité et tester son impact sur les compétences scripturales des étudiants, c'est pour cela il nous semble très pertinent d'émettre notre problématique :

- Est-ce que le langage SMS, cette nouvelle manière d'écrire peut être enseigné à l'université dans le module de l'écrit ?

Nous avons formulé trois hypothèses qui sont :

- Le langage SMS serait un nouveau style d'écriture très efficace, plus pratique et plus simple.
- Ce langage pourrait prendre une place dans le module de l'écrit et être intégré dans les activités de classe pour qu'on puisse comprendre les messages des autres et déchiffrer les expressions incompréhensibles que l'on ne connaît pas.
- L'écriture SMS n'empêcherait pas l'étudiant d'écrire en français normé(ne l'influence pas).

Nous avons présenté notre recherche en deux parties : une partie théorique qui regroupe deux chapitres, dans le premier nous avons essayé de donner un aperçu sur la notion de l'écrit et l'écriture, les étapes du processus d'écriture, les dimensions de l'écrit et les difficultés d'écriture en FLE. Le deuxième chapitre est consacré à tout ce qui concerne langage SMS. La deuxième partie, en l'occurrence la partie expérimentale, est destinée à la description de l'expérimentation, l'analyse de notre corpus et l'interprétation des résultats.

Dans cette présente recherche, nous avons analysé trente copies recueillies auprès des étudiants de première année licence français, qui ont réécrit des phrases écrites en

langage SMS dans un langage normé. En deuxième lieu, nous avons fait une analyse des entretiens réalisés avec dix étudiants de la même spécialité.

Nous avons pu démontrer à partir de l'analyse des entretiens que le langage SMS connaît une large diffusion chez les étudiants tel un outil de communication entre eux et une nouvelle manière de garder les idées essentielles du cours. Cette enquête nous a permis aussi de confirmer que le langage SMS est compréhensible par ses utilisateurs à cause de sa simplicité et il n'y a aucune difficulté à lire les messages reçus dans ce langage.

A travers cet entretien, nous avons déduit que le langage SMS peut être un support d'enseignement /apprentissage de l'écrit et prendre une place dans ce module afin d'être enseigné.

D'après les résultats obtenus à partir de l'activité, nous avons conclu que l'utilisation du langage SMS n'a pas un impact sur les compétences scripturales des étudiants et il ne représente aucun danger pour l'orthographe française parce que l'activité a révélé que la majorité a pu transcrire les phrases SMS correctement.

A la fin de notre expérimentation, nous pouvons valider nos hypothèses émises au départ et dire que le langage SMS est une pratique nouvelle de la langue écrite qui doit être intégrée dans le module de l'écrit et il ne doit pas être perçu comme un langage informel mais comme une véritable révolution d'écriture qui va voir le jour.

Enfin, nous espérons que ce modeste travail ouvrira la voie à d'autres recherches dans ce domaine pour que les représentations envers ce langage puissent changer et qu'il puisse prendre une place déterminante dans le milieu universitaire et professionnel.

Références bibliographiques :

Ouvrages :

-Anis Jacques, « *Internet, communication et langue française* », Paris, Hermes science publication, 1999.

-Fairon Cédric, Klein Jean- René ET Paumier Sébastien, « *Le Langage SMS. Etude d'un corpus informatisé à partir de l'enquête "Faites don de vos SMS à la science"* », UCL Presses universitaires De Louvain, 2006.

-Melançon Benoît, « *Sevigne@ Internet : Remarques sur le courrier électronique et la lettre* », Les Editions Fides, Collection les grandes conférences, 1996.

Dictionnaires :

-Cuq Jean-Pierre, « *Le Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde* », Paris, CLE International ,2003.

--Dubois Jean, « *Dictionnaire de linguistique* », Larousse, 2002.

-Dubois Jean et al, «*Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage* », Larousse, 1994.

-Dubois Jean, Giacomo. Matée, « *Dictionnaire de linguistique* », Ed Librairie Larousse, Paris, 1973.

-Larousse de la didactique du français L.E, Paris, 2003.

-Le petit robert de la langue française, 2003.

-Robert Jean-Pierre, « *Dictionnaire pratique de didactique du FLE* », Ophrys, Paris, 2008.

-Robert Galisson Et Danielle Coste, « *Dictionnaire de didactique et de langues* », Hachette, Paris ,1976.

Articles :

- Fairon Cédric, Klein Jean-René, « *Les Ecritures et graphies inventives des SMS face aux graphies normées.* », 2010/3, n : 170, P 113.

- Landroit Henry, « *Ce texte est écrit en orthographe nouvelle* », article paru dans *"Français 2000"*. La société belge des professeurs de français, n : 187- 188.2003.
- Lienard. Fabien, « *SMS : une menace pour le français* », Cerveau & Psycho N : 12,2005.
- Linda Flower ET Hayes John-R, « *cognitive processes theory of writing* », college composition and communication, R, 1981, p32.
- Linh Trang, « *Le langage SMS : pour ou contre ?* », Le Courrier du Vietnam, 2019
- Messili-Benaziza Zouhour, « *Le Langage sms : sous produit de l'oral et de l'écrit ou véritable langage écrit ?* », Université Tunis El Manar NO.16, 2010.
- Reuter Yves, « *Vers une didactique de l'écriture : retour sur quelques propositions* » Conférences DFLM, Section Quebec /Canada.2001.
- Simard Claude, Dufays Jean-Louis, Dolz Joaquim, Garcia-Debanco Claudine, « *Didactique du français langue première* », 2010, p : 261 à 281.
- Vernhagen Connie, revue « *Lol: new language and spelling in instant messaging* », 2009.

Mémoires :

- Benabid Faiza, « *Etude sociolinguistique du parler des jeunes : cas du langage SMS des étudiants du département de français centre universitaire Bordj Bou Arreridj*», Université de Bordj Bou Arreridj, 2013.
- Cavanagh Martine, « *Pratiques linguistiques, littérature, didactique : séquence didactique axée sur les stratégies et amélioration d'un texte explicatif de comparaison chez les élèves canadiens en milieu minoritaire* », 2012, n : 161-162.
- Fridrichova Radka, « *La Troncation en tant que procédé d'abréviation de mots et sa perception dans le français contemporain.* », Université Palacky d'Olomouc, 2012.
- Kogkitsidou Elini, « *Communiquer par SMS : Analyse automatique du langage et extraction de l'information véhiculée* », Université Grenoble Alpes, 2018.
- Mechri Manel, Ahcen Nassima, « *Le Langage SMS : un enrichissement ou appauvrissement ?* », Université Larbi Tebessi, Tebessa, 2015.

-Minne Aude, « *L'impact de l'utilisation du langage SMS sur l'orthographe* », Université Sophie Antipolis, Faculté de Médecine, Ecole d'orthophonie, Nice, 2014.

-Ospina Vivian, Villate Steban, « *Analyse des variations linguistiques du français et mise en œuvre d'un outil pour la classe de FLE.* », Université de la salle, 2007.

-Tameur Souad, « *Les Stratégies d'enseignement/apprentissage dans l'activité de production écrite de récit : cas des apprenants de 2^{ème} année moyenne* », Université de M'sila, 2012.

-Thi- Mai Tran, Marine Trancart, Domitile Servent, « *Savoir, texte, langage* », Université de Lille, Institut d'orthophonie, faculté de Médecine, 2008.

Sitographie :

-<https://www.cnews.fr/technologie/2012-12-03/qui-envoie-le-premier-sms-il-y-20-ans-265014>. (Consulté le 20/04/2021).

-<https://www.Larousse.fr/français/écrire>. (Consulté le 30/04/2021).

-CNRS (Centre national de la recherche scientifique). (2014). Communiqué de presse : Les SMS, une menace pour l'orthographe des adolescents ? En ligne : <http://www.cnrs.fr/presse/communique/3475.htm>. (Consulté le 20/04/2021).

-enseignantessite.wordpress.com/2017/09/19/la-troncation. (Consulté le 24/04/2021).

-<http://www.Larousse.fr/français/écriture>. (Consulté le 30/04/2021).

-<http://www.Larousse.fr/dictionnaire/Français/troncation/79933>. (Consulté le 24/04/2021).

-Leclair. Agnes, (2008), Les textos dans le collimateur du chef de l'état. <http://www.lefigaro.fr>.

Annexe

Les questions d'entretiens.

C'est questions sont destinées aux étudiants du FLE (1ere année licence).

1. Est-ce qu'il vous arrive d'utiliser l'écriture numérique ? dans quelle situation ?
2. Les abréviations utilisées sont-elles comprises par les gens qui reçoivent vos messages ? Et vous, avez-vous du mal à comprendre les messages des autres ?
3. Est-ce que vous aimez utiliser ce langage ? Pourquoi ?
4. Certaines personnes pensent que le langage SMS peut mettre l'orthographe française en danger. Qu'en pensez-vous ?
5. Estimez- vous que les expressions issues de langage SMS peuvent être enseignées à l'université dans le module de l'écrit ?

Les réponses obtenues par les étudiants.

- **Etudiante 1** :

Q1 : Est-ce qu'il vous arrive d'utiliser l'écriture numérique ? Dans quelle situation ?

R1 : Oui, ça m'arrive tout le temps, et généralement dans les prises de notes quand on a un cours ou quand quelqu'un fait un exposé, on prend des notes pour garder les idées et tout.

Q2 : Les abréviations utilisées sont-elles comprises par les gens qui reçoivent vos messages ? Et vous, avez-vous du mal à comprendre les messages des autres ?

R2 : Non, pas tout le monde comprend ces abréviations, parce qu'il y a des gens qui ne les utilisent et ne les connaissent même pas .Et pour moi non, j'ai jamais trouvé des problèmes parce que en fait, j'ai connu presque tous les mots abrégés.

Q3 : Est-ce que vous aimez utiliser ce langage ? Pourquoi ?

R3 : Oui, en classe et sur les réseaux sociaux surtout, on a pris l'habitude d'écrire comme ça, c'est très utile.

Q4 : Certaines personnes pensent que le langage SMS peut mettre l'orthographe française en danger.Qu'en pensez-vous ?

R4 : Non je ne suis pas d'accord avec eux, mais il y a une chose qu'il y a des gens croient que ces mots sont écrits comme ça même en français académique.

Q5 : Estimez-vous que les expressions issues de langage SMS peuvent être enseignées à l'université dans le module de l'écrit ?

R5 : Si pour les prises des notes oui je suis d'accord.

- **Etudiant 2 :**

Q1 : Est-ce qu'il vous arrive d'utiliser l'écriture numérique ? Dans quelle situation ?

R1 : Oui j'ai l'utilise en connectant sur facebook, en communicant dans les plateformes.

Q2 : Les abréviations utilisées sont- elles comprises par les gens qui reçoivent vos messages ?
Et vous, avez-vous du mal à comprendre les messages des autres ?

R2 : Oui elles sont comprises que ce soit pour moi ou pour les autres parce que ce sont des abréviations communes entre nous (amis, communautés...) donc, on se comprend entre nous ce sont générales et connues par tout le monde.

Q3 : Est-ce que vous aimez utiliser ce langage ? Pourquoi ?

R3 : Oui parce que c'est facile, ça prend pas beaucoup de temps et... pratique.

Q4 : Certaines personnes pensent que le langage SMS peut mettre l'orthographe française en danger. Qu'en pensez-vous ?

R4 : Peut- être oui, pour ceux qui ont un faible base, ils peuvent oublier la langue et l'orthographe.

Q5 : Estimez-vous que les expressions issues de langage SMS peuvent être enseignées à l'université dans le module de l'écrit ?

R5 : Non je n'en pense pas car on peut apprendre ça en pratiquant ce langage.

- **Etudiant 3 :**

Q1 : Est-ce qu'il vous arrive d'utiliser l'écriture numérique ? Dans quelle situation ?

R1 : Oui je l'utilise surtout avec mes amis et des fois pour commenter.

Q2 : Les abréviations utilisées sont-elles comprises par les gens qui reçoivent vos messages ? Et vous, avez-vous du mal à comprendre les messages des autres ?

R2 : Oui bien sûr, c'est eux même qui m'ont appris d'écrire de cette façon et moi je trouve que ces expressions sont assez claires et simple.

Q3 : Est-ce que vous aimez utiliser ce langage ? Pourquoi ?

R3 : Oui j'aime utiliser ce langage parce que ça prend moins de temps, et on n'a pas obligé de vérifier nos fautes, on écrit comme on prononce et aussi que les consonnes.

Q4 : Certaines personnes pensent que le langage SMS peut mettre l'orthographe française en danger. Qu'en pensez-vous ?

R4 : Alors, je pense que ça peut jouer un rôle, car tous les jeunes aujourd'hui utilisent ce langage et donc les personnes ne pensent pas à son orthographe, comment écrire et tout.

Q5 : Estimez-vous que les expressions issues de langage SMS peuvent être enseignées à l'université dans le module de l'écrit ?

R5 : Non je ne pense pas que peut être enseigné à l'université et tout, puisque ce n'est pas formel, les enseignants n'acceptent pas ça.

- **Etudiante 4 :**

Q1 : Est-ce qu'il vous arrive d'utiliser l'écriture numérique ? Dans quelle situation ?

R1 : Oui toujours dans les réseaux sociaux comme facebook et instagram et aussi pour la dicté quand le prof nous dicte le cours je l'utilise pour ne pas rater la leçon.

Q2 : Les abréviations utilisées sont-elles comprises par les gens qui reçoivent vos messages ? Et vous, avez-vous du mal à comprendre les messages des autres ?

R2 : Oui elles sont comprises et j'ai compris pas de soucis.

Q3 : Est-ce que vous aimez utiliser ce langage ? Pourquoi ?

R3 : Bien sûr parce je trouve que c'est plus pratique et rapide que d'écrire d'une manière normale.

Q4 : Certaines personnes pensent que le langage SMS peut mettre l'orthographe française en danger. Qu'en pensez-vous ?

R4 : Non je pense que les gens qui font des fautes d'orthographe ont des difficultés dès le début d'apprentissage, alors ce n'est pas la cause à mon avis.

Q5 : Estimez-vous que les expressions issues de langage SMS peuvent être enseignées à l'université dans le module de l'écrit ?

R5 : Oui pourquoi pas elle nous aide à comprendre le langage d'autrui.

- **Etudiant 5 :**

Q1 : Est-ce qu'il vous arrive d'utiliser l'écriture numérique ? Dans quelle situation ?

R1 : Oui pour communiquer avec mes collègues en facebook.

Q2 : Les abréviations utilisées sont- elles comprises par les gens qui reçoivent vos messages ?
Et vous, avez-vous du mal à comprendre les messages des autres ?

R2 : des fois je ne comprends pas mais en générale tout est compris.

Q3 : Est-ce que vous aimez utiliser ce langage ? Pourquoi ?

R3 : Oui j'aime ce langage il est pratique et court.

Q4 : Certaines personnes pensent que le langage SMS peut mettre l'orthographe française en danger. Qu'en pensez-vous ?

R4 : Oui, je partage cet avis parce que moi j'ai tombé dans des cas où j'ai trouvé des difficultés à écrire correctement tellement je l'utilise.

Q5 : Estimez-vous que les expressions issues de langage SMS peuvent être enseignées à l'université dans le module de l'écrit ?

R5 : Non je ne crois pas, ça donne pas le charme de la langue.

- **Etudiante 6 :**

Q1 : Est-ce qu'il vous arrive d'utiliser l'écriture numérique ? dans quelle situation ?

R1 : Oui des fois dans la situation de parler avec mes amis, ma famille bien sur facebook ou bien sûr les réseaux sociaux et je parle avec le langage soutenu lorsque je serai à l'université, avec personne plus soutenu.

Q2 : Les abréviations utilisées sont-elles comprises par les gens qui reçoivent vos messages ? Et vous, avez-vous du mal à comprendre les messages des autres ?

R2 : Des fois non, les abréviations ne se sont pas des mots connus par tous les gens, ma cousine par exemple écrit le mot grave tel qu'il est, et je pense qu'elle ne sait pas que GRV aussi est le même.

Q3 : Est-ce que vous aimez utiliser ce langage ? Pourquoi ?

R3 : Non vau mieux utiliser la langue correcte et je préfère écrire le mot correctement.

Q4 : Certaines personnes pensent que le langage SMS peut mettre l'orthographe française en danger. Qu'en pensez-vous ?

R4 : Oui parce que à force à force quand on utilise ce langage donc on oublie le mot comment s'écrit.

Q5 : Estimez-vous que les expressions issues de langage SMS peuvent être enseignées à l'université dans le module de l'écrit ?

R5 : Non absolument car C'est inutile.

- **Etudiante 7 :**

Q1 : Est-ce qu'il vous arrive d'utiliser l'écriture numérique ? dans quelle situation ?

R1 : Oui bien sûr mais pas toujours dans la situation de communiquer avec mes copines surtout les réseaux sociaux.

Q2 : Les abréviations utilisées sont-elles comprises par les gens qui reçoivent vos messages ? Et vous, avez-vous du mal à comprendre les messages des autres ?

R2 : Oui pour moi aucun problème mais les autres oui ils ne me disent pas qu'ils n'ont pas compris mais je comprends ça d'après les réponses.

Q3 : Est-ce que vous aimez utiliser ce langage ? Pourquoi ?

R3 : Oui j'ai trouvé qu'il est très pratique.

Q4 : Certaines personnes pensent que le langage SMS peut mettre l'orthographe française en danger. Qu'en pensez-vous ?

R4 : Oui bien sûr parce que ce langage le langage SMS nous pousse à oublier les mots et les voyelles et aussi les lettres muets à la fin.

Q5 : Estimez-vous que les expressions issues de langage SMS peuvent être enseignées à l'université dans le module de l'écrit ?

R5 : Bein ouiii parce que comme ça on peut se développer et comprendre les autres très bien.

- **Etudiante 8 :**

Q1: Est-ce qu'il vous arrive d'utiliser l'écriture numérique ? dans quelle situation ?

R1 : Oui j'utilise l'écriture numérique dans le facebook et en classe pour prendre des notes.

Q2 : Les abréviations utilisées sont-elles comprises par les gens qui reçoivent vos messages ?
Et vous, avez-vous du mal à comprendre les messages des autres ?

R2 : Non y a des mots que les gens ne comprennent pas et moi aussi parfois surtout dans les pages et les commentaires.

Q3: Est-ce que vous aimez utiliser ce langage ? Pourquoi ?

R3 : Oui trop parce que plus rapide et plus facile qu'écrire normal.

Q4 : Certaines personnes pensent que le langage SMS peut mettre l'orthographe française en danger. Qu'en pensez-vous ?

R4 : Oui on est capable d'oublier les mots mais ça pour les petits pas pour nous.

Q5: Estimez-vous que les expressions issues de langage SMS peuvent être enseignées à l'université dans le module de l'écrit ?

R5 : Oui je suis pour apprendre ce langage parce que ça va m'aider à prendre des notes et m'aider à comprendre les statuts des autres sur facebook.

- **Etudiante 9 :**

Q1 : Est-ce qu'il vous arrive d'utiliser l'écriture numérique ? dans quelle situation ?

R1 : Oui pour prendre des notes en classe et pour envoyer des messages.

Q2 : Les abréviations utilisées sont-elles comprises par les gens qui reçoivent vos messages ?
Et vous, avez-vous du mal à comprendre les messages des autres ?

R2 : Il y a des gens qui ne comprennent pas mes expressions et ils m'ont demandé d'expliquer ces mots et moi aussi j'ai tombé dans le cas je n'arrive pas à comprendre certains mots.

Q3 : Est-ce que vous aimez utiliser ce langage ? Pourquoi ?

R3 : Oui c'est plus rapide et donc je ne prends pas beaucoup de temps à écrire et le texte sera plus court.

Q4 : Certaines personnes pensent que le langage SMS peut mettre l'orthographe française en danger. Qu'en pensez-vous ?

R4 : Non du tout les mots abrégés sont simples et connus et les gens qui ont des difficultés à écrire correctement ont déjà des difficultés.

Q5 : Estimez-vous que les expressions issues de langage SMS peuvent être enseignées à l'université dans le module de l'écrit ?

R5 : Oui bonne idée.

- **Etudiant 10 :**

Q1 : Est-ce qu'il vous arrive d'utiliser l'écriture numérique ? dans quelle situation ?

R1 : Oui toujours dans la vie de tous les jours pour transférer les messages.

Q2 : Les abréviations utilisées sont -elles comprises par les gens qui reçoivent vos messages ?
Et vous, avez-vous du mal à comprendre les messages des autres ?

R2 : C'est rare presque tout est compris et pour mes récepteurs parfois c'est tout.

Q3 : Est-ce que vous aimez utiliser ce langage ? Pourquoi ?

R3 : Et qui n'aime pas la rapidité ! Le monde d'aujourd'hui n'est pas d'hier, ce langage est super.

Q4 : Certaines personnes pensent que le langage SMS peut mettre l'orthographe française en danger. Qu'en pensez-vous ?

R4 : En un seul mot non .aucune relation pour moi.

Q5 : Estimez-vous que les expressions issues de langage SMS peuvent être enseignées à l'université dans le module de l'écrit ?

R5 : Je ne pense pas que ce jour arrivera les gens voient que ce n'est pas professionnel mais en espérant parce que vraiment une technique efficace.

Activité :

- **Ces phrases sont écrites initialement en langage SMS. Essayez de les réécrire en langage graphique convenu.**

9) Di moi j pe vnir ché toi mnt ? GR1 Dotr Pr fer pasé LT.

.....

10) T com 1 drog + jT parl+G envi 2 Toi.

.....

11) Perso j ne ×+o azar.

.....

12) SLT fifi mrc pr L kdo 2mn anniv.

.....

13) GHT10 BNBN é 10 GTX Pr 7 FDS.

.....

14) C1Tre100 2 voir mé etds parmi les 1^{ers}.

.....

15) J'tapLDKej'pe.

.....

16) L12C4 GR100 é mnFIS.

.....

Activité :

- Ces phrases sont écrites initialement en langage SMS.
Essayez de les réécrire en langage graphique convenu.

1) Di moi j pe vnir ché toi mnt ? GR1 Dotr Pr fer pasé LT.

*Dis moi... je... peu... venir... chez toi... maintenant, j'ai rien
d'autre pour faire passer le temps*

2) T com 1 drog + jT parl+G envi 2 Toi.

T'es... comme... un... drogue... plus... je... te... parle... plus... j'ai... envie... de... te...

3) Perso j ne ×+o azar.

personnellement... je... ne... croise... plus... avec... hasard... mon anniversaire

4) SLT fifi mrc pr L kdo 2mn anniv.

Salut fifi, merci pour le cadeau de mon anniversaire.

5) GHT10 BNB é 10 GTX Pr 7 FDS.

j'ai acheté... 10 bonbons et... 10 gâteaux pour cette fin de semaine

6) CITre100 2 voir mé etds parmi les 1^{er}.

C'est intéressant... de voir mes... et dans... parmi... les premiers

7) J'tapLDKej'pe.

je... t'appel... dès que... je... peux...

8) L12C4 GR100 é mnFIS.

L'un... de ces quatre... garçons... est... mon fils

Activité :

- Ces phrases sont écrites initialement en langage SMS.
Essayez de les réécrire en langage graphique convenu.

1) Di moi j pe vnir ché toi mnt ? GR1 Dotr Pr fer pasé LT.

Dis moi je peux venir chez toi maintenant j'ai rien d'autre pour faire passer le temps

2) T com 1 drog + jT parl+G envi 2 Toi.

tu comme un droge plus je te parle plus j'ai envie de toi.

3) Perso j ne x+o azar.

personnellement je ne crois plus au AZAR

4) SLT fifi mrc pr L kdo 2mn anniv.

Salut fifi merci pour le cadeau de mon anniversaire.

5) GHT10 BNB é 10 GTX Pr 7 FDS.

j'ai acheté des bonbons et des gâteaux pour sept

6) CITre100 2 voir mé etds parmi les 1^{er}.

fine de semaine.
c'est un très sont de voir mes étudiants parmi les premiers.

7) J'tapLDKj'pe.

je t'appelle je peux

8) L12C4 GR100 é mnFIS.

l'un de ces 4 garçons est mon fils.

Activité :

- Ces phrases sont écrites initialement en langage SMS.
Essayez de les réécrire en langage graphique convenu.

1) Di moi j pe vnir ché toi mnt ? GR1 Dotr Pr fer pasé LT.

Dis.. moi.. je.. peux.. venir.. chez.. toi.. maintenant.. j'ai.. rien.. d'autre.. pour.. faire.. passé.. le.. temps..

2) T com l drog + jT parl+G envi 2 Toi.

t'es.. comme.. une.. drogue.. plus.. je.. te.. parle.. plus.. j'ai.. envie.. de.. toi..

3) Perso j ne ×+o azar.

personnellement.. je.. ne.. crois.. plus.. haut.. hasard..

4) SLT fifi mre pr L kdo 2mn anniv.

Salut.. fifi.. merci.. pour.. le.. cadeau.. de.. mon.. anniversaire..

5) GHT10 BNBN é 10 GTX Pr 7 FDS.

j'ai.. acheté.. 10.. bombes.. et.. des.. gâteaux.. pour.. cet..

6) C1Tre100 2 voir mé etds parmi les 1^{er}.

C'est.. intéressant.. de.. voir.. mes.. étudiants.. parmi.. les.. premiers..

7) J'tapLDKej'pe.

je.. t'appelle.. dès.. que.. je.. peux..

8) L12C4 GR100 é mnFIS.

L'un.. de.. ces.. 4.. garçons.. est.. mon.. fils..

Activité :

- Ces phrases sont écrites initialement en langage SMS.
Essayez de les réécrire en langage graphique convenu.

- 1) Di moi j pe vnir ché toi mnt ? GR1 Dotr Pr fer pasé LT.
*Dis moi je peu venir chez toi maintenant, j'ai rien d'autre pour
j'ai passé l'temps*
- 2) T com l drog + jT parl+G envi 2 Toi.
Ta comme un drogue plus je te parle plus j'ai envi de toi
- 3) Perso j ne x+o azar.
personnellement je me croit plus au hasard
- 4) SLT fifi mrc pr L kdo 2mn anniv.
Salut fifi merci pour le cadeau de mon anniversaire
- 5) GHT10 BNBN é 10 GTX Pr 7 FDS.
J'ai acheté 10 bonbons et 10 gateaux pour cette fete de Semaine
- 6) CITre100 2 voir mé etds parmi les 1^{er}.
C'est intéressant de voir mes et dans parmi les premiers
- 7) J'tapLDKj'pe.
J'ai tapé dès que je peux
- 8) L12C4 GR100 é mnFIS.
L'un de ces quatre garçons et mon fils

Activité :

- Ces phrases sont écrites initialement en langage SMS.
Essayez de les réécrire en langage graphique convenu.

1) Di moi j pe vnir ché toi mnt ? GR1 Dotr Pr fer pasé LT.

Dis...Moi...je...peut...venir...chez...toi...maintenant ? j'ai

2) T com 1 drog + jT parl+G envi 2 Toi.

rien d'autre pour faire
passé l'été.

t'es...comme...un...droge...plus...je...te...parle plus j'ai
envie de Toi.

3) Perso j ne x+o azar.

personnellement...je...ne...croix...plus...au...Hasard.

4) SLT fifi mrc pr L kdo 2mn anniv.

salut...fifi...merci...pour...le...cadeau...de...mon anniversaire.

5) GHT10 BNBN é 10 GTX Pr 7 FDS.

j'ai...acheté...des...bonbons...et...des...gâteaux pour

6) C1Tre100 2 voir mé etds parmi les 1^{er}.

cette fin de semaine.

C'est...intéressant...de...voir...mes...étudiants parmi

7) J'tapLDKej'pe.

les premiers.

Je...t'appelle...dès...que...je...peux.....

8) L12C4 GR100 é mnFIS.

le...premier...de...ces...quatre...garçons...est mon
Fils.

Activité :

- Ces phrases sont écrites initialement en langage SMS.
Essayez de les réécrire en langage graphique convenu.

1) Di moi j pe vnir ché toi mnt ? GR1 Dotr Pr fer pasé LT.

.. Dis moi je peux venir chez toi maintenant j'ai rien

2) T com 1 drog + jT parl+G envi 2 Toi. D'autre pour faire passé l'été

.. T es comme un drogue plus je te plus j'ai envie de toi

3) Perso j ne x+o azar.

personnellement je ne sais crois plus au hasard.

4) SLT fifi mrc pr L kdo 2mn anniv.

Salut fifi merci pour le cadeau de mon anniversaire

5) GHT10 BNBN é 10 GTX Pr 7 FDS.

j'ai acheté des bonbon et des gâteau pour cet

6) CITre100 2 voir mé etds parmi les 1^{er}.

C'est intéressant de voir mais étudiants parmi les

7) J'tapLDKej'pe. premiers.

je t'appel dès que j'peu.....

8) L12C4 GR100 é mnFIS.

..... de ces quatre garçons est mon fils.

Activité :

- Ces phrases sont écrites initialement en langage SMS.
Essayez de les réécrire en langage graphique convenu.

1) Di moi j pe vnir ché toi mnt ? GR1 Dotr Pr fer pasé LT.

Dis moi je peu venir chez toi maintenant j'ai rien d'autre
pour faire passer le temps

2) T com 1 drog + jT parl+G envi 2 Toi.

tu comme une drogue plus je te parle plus j'ai envie de toi

3) Perso j ne x+o azar.

personnellement je me crois plus au hazard

4) SLT fifi mrc pr L kdo 2mn anniv.

Salut fifi merci pour le cadeau de mon anniversaire

5) GHT10 BNB é 10 GTX Pr 7 FDS.

j'ai acheté des bambans et des gâteaux pour cet fin de semaine

6) C1Tre100 2 voir mé etds parmi les 1^{er}.

c'est intéressant de voir mes étudiants parmi les premiers

7) J'tapLDKej'pe.

je t'appelle dès que je peux.....

8) L12C4 GR100 é mnFIS.

l'un des 4 garçons est mon fils.....

Activité :

- Ces phrases sont écrites initialement en langage SMS.
Essayez de les réécrire en langage graphique convenu.

1) Di moi j pe vnir ché toi mnt ? GR1 Dotr Pr fer pasé LT.

Di moi... je peux... venir... chez toi maintenant... j'ai rien d'autre

2) T com 1 drog + jT parl+G envi 2 Toi.

Pour faire passé le temps
T... comme une droge plus je te parle plus j'ai envie de toi

3) Perso j ne ×+o azar.

Personnellement... je ne crois plus au hasard.

4) SLT fifi mrc pr L kdo 2mn anniv.

Salut fifi... merci pour le cadeau de mon anniversaire

5) GHT10 BNBN é 10 GTX Pr 7 FDS.

J'ai acheté des bombons et... des gâteaux pour cette fin

6) C1Tre100 2 voir mé etds parmi les 1^{er}.

de semaine
C'est intéressant de voir mes étudiants parmi les premiers

7) J'tapLDKej'pe.

Je t'appelle dès que que je peut.....

8) L12C4 GR100 é mnFIS.

L'un de ces quatre garçons... est mon fils

Activité :

- Ces phrases sont écrites initialement en langage SMS.
Essayez de les réécrire en langage graphique convenu.

1) Di moi j pe vnir ché toi mnt ? GR1 Dotr Pr fer pasé LT.

Dis-moi je peux venir chez toi maintenant. J'ai rien d'autre pour faire passer le temps.

2) T com 1 drog + jT parl+G envi 2 Toi.

T'es comme un drogue. plus je te parle plus j'ai envie de toi.

3) Perso j ne ×+o azar.

Personnellement je me croi plus au hazard.....

4) SLT fifi mrc pr L kdo 2mn anniv.

Salut fifi merci pour le cadeau de mon anniversaire.

5) GHT10 BNBN é 10 GTX Pr 7 FDS.

J'ai acheté des bonbons et des gâteaux pour cette fin de semaine.

6) C1Tre100 2 voir mé etds parmi les 1^{er}.

C'est intéressant de voir mes étudiants parmi les premiers.

7) J'tapLDKej'pe.

Je t'appelle dès que je peux.....

8) L12C4 GR100 é mnFIS.

L'un de ces quatre garçons et mon fils.

Activité :

- Ces phrases sont écrites initialement en langage SMS.
Essayez de les réécrire en langage graphique convenu.

1) Di moi j pe vnir ché toi mnt ? GR1 Dotr Pr fer pasé LT.

Dis moi j e peu venir chez t Di maintenant j'ai rien d'autre pour

2) T com l drog + jT parl+G envi 2 Toi faire passé

t'es comme une drogue plus je te parle plus j'ai envie de t'ai

3) Perso j ne x+o azar.

Personnellement j e me c r six plus au azar....

4) SLT fifi mrc pr L kdo 2mn anniv.

salut fifi merci pour le cadeau de mon anniversaire

5) GHT10 BNB é 10 GTX Pr 7 FDS.

J'ai acheté 10 bonbons et de gâteaux pour cet..

6) C1Tre100 2 voir mé etds parmi les 1^{er}.

C'est intéressant à voir mais étudiants parmi les premiers

7) J'tapLDKej'pe.

J e t'appelle des que j e peux.....

8) L12C4 GR100 é mnFIS.

2' un de ses quatre garçons est mon fils.....

Activité :

- Ces phrases sont écrites initialement en langage SMS.
Essayez de les réécrire en langage graphique convenu.

1) Di moi j pe vnir ché toi mnt ? GR1 Dotr Pr fer pasé LT.

Dit moi je peux venir chez toi maintenant j'ai rien d'autre pour faire passer le temps.

2) T com l drog + jT parl + G envi 2 Toi.

Tu comme une drogue plus je te parle plus j'ai envie de toi.

3) Perso j ne × + o azar.

Personnellement je ne bois plus au hasard.....

4) SLT fifi mrc pr L kdo 2mn anniv.

Salut fifi merci pour le cadeau de mon anniversaire.

5) GHT10 BNBN é 10 GTX Pr 7 FDS.

J'ai acheté des bonbons et des gâteaux par cette.

6) C1Tre100 2 voir mé etds parmi les 1^{er}.

C'est un très bon de voir mes études parmi les premiers.

7) J'tapLDKej'pe.

Je t'appelle dès que je peux.....

8) L12C4 GR100 é mnFIS.

Rien de ces 4 garçons est mon fils.....

Activité :

- Ces phrases sont écrites initialement en langage SMS.
Essayez de les réécrire en langage graphique convenu.

1) Di moi j pe vnir ché toi mnt ? GR1 Dotr Pr fer pasé LT.

Di t moi je peux venir ché toi maintenant ? j'ai rien

2) T com 1 drog + jT parl+G envi 2 Toi. d'autre pour faire passé le temps.

t'es comme une drogue plus je te parle plus j'ai envie toi

3) Perso j ne x+o azar.

Personne je ne crois plus au azar..

4) SLT fifi mrc pr L kdo 2mn anniv.

Salut fifi merci par le cadeau de mon anniversaire

5) GHT10 BNBN é 10 GTX Pr 7 FDS.

la bom bom et la gâteaux pour cette

6) CITre100 2 voir mé etds parmi les 1^{er}.

c'est intéressant de voir mes parmi les premiers

7) J'tapLDKej'pe.

je t'appel dès que je peux.....

8) L12C4 GR100 é mnFIS.

L'un de ces 4 garçons est mon fils.

Activité :

- Ces phrases sont écrites initialement en langage SMS.
Essayez de les réécrire en langage graphique convenu.

1) Di moi j pe vnir ché toi mnt ? GR1 Dotr Pr fer pasé LT.

Dis moi je peut venir chezler maintenant: j'ai rien d'autre

2) T com 1 drog + jT parl+G envi 2 Toi. pour faire passé l'été.

Tua comme une drogue plus je te parle plus j'ai envie

3) Perso j ne x+o azar. de toi

Personnellement je me croix plus au hasard.

4) SLT fifi mrc pr L kdo 2mn anniv.

Salut fifi merci pour le cadeau de mon anniversaire

5) GHT10 BNB é 10 GTX Pr 7 FDS.

..... des bonbon est des gateaux pour cette

6) C1Tre100 2 voir mé etds parmi les 1^{er}.

C'est intéressant de voir mes étudiants parmi

7) J'tapLDKej'pe. les premiers.

je t'appelle des que je peut.....

8) L12C4 GR100 é mnFIS.

L'un de ces 4 garçons est mon fils.

Activité :

- Ces phrases sont écrites initialement en langage SMS.
Essayez de les réécrire en langage graphique convenu.

1) Di moi j pe vnr ché toi mnt ? GR1 Dotr Pr fer pasé LT.

Dis moi je peux venir chez toi maintenant P j'ai rien d'autre pour faire passé le temps.

2) T com 1 drog + jT parl+G envi 2 Toi.

tu comme un droge plus je te parle plus j'ai envie de toi.

3) Perso j ne ×+o azar.

personnellement je ne crois plus au hasard.

4) SLT fifi mrc pr L kdo 2mn anniv.

Salut fifi merci pour le cadeau de mon anniversaire.

5) GHT10 BNBN é 10 GTX Pr 7 FDS.

j'ai acheté des bombons et 10 gateaux pour cet

6) C1Tre100 2 voir mé etds parmi les 1^{er}.

c'est intéressant de voir mes études parmi les premiers.

7) J'tapLDKej'pe.

je t'appelle de qui je peux.

8) L12C4 GR100 é mnFIS.

l'un de mes gangams est mon fils.

Activité :

- Ces phrases sont écrites initialement en langage SMS.
Essayez de les réécrire en langage graphique convenu.

1) Di moi j pe vnir ché toi mnt ? GR1 Dotr Pr fer pasé LT.

Dit moi je peux venir chez toi maintenant ?

2) T com 1 drog + jT parl+G envi 2 Toi.

*J'ai rien d'autre pour faire passer le temps
tu comme une droge plus je te parle plus j'ai
envie de toi*

3) Perso j ne ×+o azar.

Personnellement je ne crois plus au hasard.

4) SLT fifi mrc pr L kdo 2mn anniv.

Salut fifi merci pour le ... de mon anniversaire

5) GHT10 BNBN é 10 GTX Pr 7 FDS.

j'ai acheté des bombons et des gâteaux pour

6) C1Tre100 2 voir mé etds parmi les 1^{er}.

*cet fin de semaine.
c'est intéressant de voir mes ... parmi les
premiers.*

7) J'tapLDKej'pe.

je t'appelle de qui je peux

8) L12C4 GR100 é mnFIS.

L'un de ces 4 garçons est mon fils.

Activité :

- Ces phrases sont écrites initialement en langage SMS.
Essayez de les réécrire en langage graphique convenu.

1) Di moi j pe vnr ché toi mnt ? GR1 Dotr Pr fer pasé LT.

Di moi je peut venir chez toi maintenant

2) T com 1 drog + jT parl+G envi 2 Toi.

J'ai rien d'autre pour faire passer le temps
l'es comme une diagne plus je te parle plus j'envie de toi

3) Perso j ne x+o azar.

Personnellement je me croise plus au hasard

4) SLT fifi mrc pr L kdo 2mn anniv.

salut fifi merci pour le cadeau de mon anniversaire

5) GHT10 BNBN é 10 GTX Pr 7 FDS.

J'ai acheté des bonbons et des gâteaux pour ce fin de semaine

6) C1Tre100 2 voir mé etds parmi les 1^{er}.

C'est intéressant de voir mes étudiants parmi

7) J'tapLDKej'pe.

les premiers
je t'appelle dès que je pense...

8) L12C4 GR100 é mnFIS.

L'un de ses quatre garçons est mon fils.

Activité :

- Ces phrases sont écrites initialement en langage SMS.
Essayez de les réécrire en langage graphique convenu.

1) Di moi j pe vnir ché toi mnt ? GR1 Dotr Pr fer pasé LT.

Dis... moi... je... peut... venir... chez... toi... maintenant ? j'ai rien
d'autre pour faire passer le

2) T com 1 drog + jT parl+G envi 2 Toi.

tu... comme... une... drogue... plus... je... te... parle... plus... j'ai envie
de toi

3) Perso j ne ×+o azar.

personnellement... je... ne... crois... plus... au... hasard

4) SLT fifi mre pr L kdo 2mn anniv.

salut... fifi... merci... pour... le... cadeau... de... mon... anniversaire

5) GHT10 BNBN é 10 GTX Pr 7 FDS.

... des... 10... bonbons... et... des... gâteaux... pour... cette

6) C1Tre100 2 voir mé etds parmi les 1^{er}.

c'est... intéressant... de... voir... mes... études... parmi... les
premiers

7) J'tapLDKej'pe.

je... t'appelle... dès... que... je... peux...

8) L12C4 GR100 é mnFIS.

... L'un... de... ces... 4... garçons... est... mon... fils...

Activité :

- Ces phrases sont écrites initialement en langage SMS.
Essayez de les réécrire en langage graphique convenu.

1) Di moi j pe vnir ché toi mnt ? GR1 Dotr Pr fer pasé LT.

Dis moi...je...peux venir...chez toi...maintenant ?
j'ai rien d'autre pour faire passer le temps.

2) T com 1 drog + jT parl+G envi 2 Toi.

T'es...comme...une...drogue...plus...je...te...parle...plus...j'ai...envie...de...toi.

3) Perso j ne x+o azar.

personnellement...je...me...suis...plus...sans...hasard.

4) SLT fifi mrc pr L kdo 2mn anniv.

Salut...fifi...merci...pour...le...cadeau...de...mon...anniversaire.

5) GHT10 BNBN é 10 GTX Pr 7 FDS.

j'achète...des...bonbons...et...des...gâteaux...pour...cette...fin...de...semaine.

6) CITre100 2 voir mé etds parmi les 1^{er}.

C'est...un...très...saint...et...vieux...mois...étudiants...parmi...les...premiers.

7) J'tapLDKej'pe.

Je...t'appelle...des...que...je...peux.....

8) L12C4 GR100 é mnFIS.

l'un...de...c'est...4...garçons...et...mon...fils.

Activité :

- Ces phrases sont écrites initialement en langage SMS.
Essayez de les réécrire en langage graphique convenu.

1) Di moi j pe vnir ché toi mnt ? GR1 Dotr Pr fer pasé LT.

- Dis moi je peux venir chez toi maintenant ? j'ai rien d'autre à faire
passé ce temps

2) T com 1 drog + jT parl+G envi 2 Toi.

tu es comme un drog plus je te parle plus j'ai envie de t'éc

3) Perso j ne ×+o azar.

- Personnellement je ne crois plus en hasard.....

4) SLT fifi mrc pr L kdo 2mn anniv.

- Salut fifi merci pour le cadeau de mon anniversaire

5) GHT10 BNBN é 10 GTX Pr 7 FDS.

- j'ai acheté des bombons et des gateaux pour cet

6) C1Tre100 2 voir mé etds parmi les 1^{er}.

- c'est intéressant de voir mes études parmi les premiers

7) J'tapLDKej'pe.

- Je t'appelle de qui je peux.....

8) I.12C4 GR100 é mnFIS.

- l'eu de garçons est mon fils.

Activité :

- Ces phrases sont écrites initialement en langage SMS.
Essayez de les réécrire en langage graphique convenu.

1) Di moi j pe vnir ché toi mnt ? GR1 Dotr Pr fer pasé LT.

Dis moi je peux venir chez toi maintenant. j'ai rien

2) T com 1 drog + jT parl+G envi 2 Toi. d'autre pour faire passé le

T'es comme une drogue plus je te parle plus temps

3) Perso j ne x+o azar. aux has-ard.

Personnellement je me crois plus aux has-ard.

4) SLT fifi mrc pr L kdo 2mn anniv.

Salut fifi merci pour le cadeau de mon anniversaire.

5) GHT10 BNBN é 10 GTX Pr 7 FDS.

J'ai acheté des bonbons est des gateaux pour et fin de

6) C1Tre100 2 voir mé etds parmi les 1^{er} semaine.

C'est très 100 de voir mais et des parmi les premier.

7) J'tapLDKej'pe.

Je t'appelle dès que je pense.....

8) L12C4 GR100 é mnFIS.

Le 1. de ces quatre garçons est mon fils.

Activité :

- Ces phrases sont écrites initialement en langage SMS.
Essayez de les réécrire en langage graphique convenu.

1) Di moi j pe vnr ché toi mnt ? GR1 Dotr Pr fer pasé LT.

Dis moi je peux venir chez toi maintenant y'a rien d'autre pour faire passer le temps.

2) T com 1 drog + jT parl+G envi 2 Toi.

t'es comme une drogue plus je te parle plus j'ai envie de toi

3) Perso j ne x+o azar.

personnellement je ne vais plus au casino.

4) SLT fifi mrc pr L kdo 2mn anniv.

salut fifi merci pour le cadeau de mon anniversaire

5) GHT10 BNBN é 10 GTX Pr 7 FDS.

j'ai acheté des bombons et 10 gâteaux pour cet fin de semaine

6) CITre100 2 voir mé etds parmi les 1^{er}.

c'est intéressant de voir nos étudiants parmi les premiers

7) J'tapLDKej'pe.

je t'appelle dès que je peux.....

8) L12C4 GR100 é mnFIS.

l'un de c'est quatre garçons et mon fils.

Activité :

- Ces phrases sont écrites initialement en langage SMS.
Essayez de les réécrire en langage graphique convenu.

1) Di moi j pe vnir ché toi mnt ? GR1 Dotr Pr fer pasé LT.

Dit moi je peux venir ché toi maintenant ? j'ai rien d'autre pour faire passé le temps.

2) T com 1 drog + jT parl+G envi 2 Toi.

t'es comme une drogue plus je te parle plus j'ai envie de toi

3) Perso j ne x+o azar.

personne... je ne crois plus au azar...

4) SLT fifi mrc pr L kdo 2mn anniv.

Salut... fifi... merci pour le cadeau de mon anniversaire.

5) GHT10 BNBN é 10 GTX Pr 7 FDS.

..... 10 Bonbon et 10 gâteaux pour cette.....

6) C1Tre100 2 voir mé etds parmi les 1^{er}.

c'est intéressant de voir mes..... parmi les premiers.

7) J'tapLDKej'pe.

Je... t'appelle... Dès que je peux.....

8) L12C4 GR100 é mnFIS.

l'un de ces 4 garçons est mon fils.....

Activité :

- Ces phrases sont écrites initialement en langage SMS.
Essayez de les réécrire en langage graphique convenu.

1) Di moi j pe vnr ché toi mnt ? GR1 Dotr Pr fer pasé LT.

Dit moi si peux venir chez toi maintenant. J'ai rien d'autre pour faire passer le temps.

2) T com l drog + jT parl+G envi 2 Toi.

tu connais une droge plus que celle que je parle plus j'ai envie de toi

3) Perso j ne x+o azar.

Personnellement je ne suis plus au hasard...

4) SLT fifi mrc pr L kdo 2mn anniv.

Salut fifi merci pour le... de mon anniversaire

5) GHT10 BNBN é 10 GTX Pr 7 FDS.

J'ai acheté des bombes et des gâteaux pour cet fin de semaine

6) C1Tre100 2 voir mé etds parmi les 1^{er}.

C'est intéressant de voir mes... parmi les premiers

7) J'tapLDKej'pe.

Je t'appelle de qui je pense...

8) L12C4 GR100 é mnFIS.

L'un de ces 4 gars est mon fils...

Activité :

- Ces phrases sont écrites initialement en langage SMS.
Essayez de les réécrire en langage graphique convenu.

1) Di moi j pe vnir ché toi mnt ? GR1 Dotr Pr fer pasé LT.

*Dis moi je peux venir chez toi maintenant ?
J'ai rien d'autre pour faire passer le temps.*

2) T com 1 drog + jT parl+G envi 2 Toi.

t'es comme un drog plus je te parle plus j'ai envie de toi

3) Perso j ne ×+o azar.

personnellement je me croise plus au hasard

4) SLT fifi mrc pr L kdo 2mn anniv.

Salut fifi merci pour le cadeau de mon anniversaire

5) GHT10 BNBN é 10 GTX Pr 7 FDS.

J'ai acheté des bonbons et 10 gâteaux pour cet

6) C1Tre100 2 voir mé etds parmi les 1^{er}.

c'est intéressant de voir mes étudiants parmi les premiers

7) J'tapLDKej'pe.

Je t'appelle dès que je peux

8) L12C4 GR100 é mnFIS.

Lien à ces 4 garçons et mon fils

Activité :

- Ces phrases sont écrites initialement en langage SMS.
Essayez de les réécrire en langage graphique convenu.

1) Di moi j pe vnr ché toi mnt ? GR1 Dotr Pr fer pasé LT.

D.S. ma. je. peut. venir. chez. toi. main. tenant..? j'ai rien d'autre
pour faire passer l'été.

2) T com 1 drog + jT parl+G envi 2 Toi.

t'es. come. un. droge. plus. je. te. par. le. plus. j'ai. envie. de. toi.

3) Perso j ne x+o azar.

personalement. je. ne. crois. plus. au. hasard.....

4) SLT fifi mrc pr L kdo 2mn anniv.

salut. fifi. mrc. pr. le. cadeau. de. mon. anniversaire.

5) GHT10 BNBN é 10 GTX Pr 7 FDS.

j'ai. acheté. des. bonbons. et. des. gâteaux. pour. cette. fin. de
semaine.

6) CITre100 2 voir mé etds parmi les 1^{er}.

c'est. un. intéressant. de. voir. mes. étudiants. parmi. les. premiers.

7) J'tapLDK'pe.

Je. t'appelle. dès. que. je. peux.....

8) L12C4 GR100 é mnFIS.

le. premier. de. ces. quatre. garçons. est. mon. fils.

Activité :

- Ces phrases sont écrites initialement en langage SMS.
Essayez de les réécrire en langage graphique convenu.

1) Di moi j pe vnir ché toi mnt ? GR1 Dotr Pr fer pasé LT.

dit moi je peux venir chez toi maintenant j'ai rien d'autre
pour faire passer le temps.

2) T com l drog + jT parl+G envi 2 Toi.

T'es comme une drogue plus je te parle plus j'ai envie de
toi

3) Perso j ne x+o azar.

Personnellement je me s'voine plus avec hasard.

4) SLT fifi mrc pr L kdo 2mn anniv.

Salut, fifi merci pour le cadeau de mon anniversaire

5) GHT10 BNBN é 10 GTX Pr 7 FDS.

J'ai acheté des bonbons est des gateaux pour cet

6) C1Tre100 2 voir mé etds parmi les 1^{er}.

fin de semaine
C'est à t'vés 100 de voir mais études parmi les
premier

7) J'tapLDKej'pe.

Je t'appelle des que je peux.....

8) L12C4 GR100 é mnFIS.

Le 1 de ces quatre gars en est mon fils.

Activité :

- Ces phrases sont écrites initialement en langage SMS.
Essayez de les réécrire en langage graphique convenu.

1) Di moi j pe vnr ché toi mnt ? GR1 Dotr Pr fer pasé LT.

Dis moi je peux venir chez toi maintenant. J'ai rien d'autre
pour faire passer le temps

2) T com 1 drog + jT parl+G envi 2 Toi.

T'es comme une drogue. plus je te parle plus j'ai envie de toi.

3) Perso j ne x+o azar.

Personne je ne suis plus au hasard.....

4) SLT fifi mrc pr L kdo 2mn anniv.

Salut fifi. merci pour le cadeau. Demain anniversaire.

5) GHT10 BNBN é 10 GTX Pr 7 FDS.

J'ai acheté des bombons et des gateaux pour cet fin de

6) C1Tre100 2 voir mé etds parmi les 1^{er}.

semaine
c'est intéressant de voir mes étudiants parmi les premiers

7) J'tapLDKej'pe.

je t'appelle dès que je peux.....

8) L12C4 GR100 é mnFIS.

Lien 2 ces quatre garçons est mon fils.

Activité :

- Ces phrases sont écrites initialement en langage SMS.
Essayez de les réécrire en langage graphique convenu.

1) Di moi j pe vnir ché toi mnt ? GR1 Dotr Pr fer pasé LT.

Dit..moi..je..peux..venir..chez..toi..maintenant..j'ai..rien..d'autre..pour
faire passer le temps

2) T com 1 drog + jT parl+G envi 2 Toi.

tu..comme..une..drogue..plus..je..te..parle..plus..j'ai..envie..de..toi

3) Perso j ne x+o azar.

personnellement..je..me..cois..plus..aux..hasard..

4) SLT fifi mrc pr L kdo 2mn anniv.

salut..fifi..merci..pour..le..cadeau..de..mon..anniversaire

5) GHT10 BNBN é 10 GTX Pr 7 FDS.

j'achète..des..bombons..est..des..gâteaux..pour..cet..fin..de
semaine.

6) C1Tre100 2 voir mé etds parmi les 1^{er}.

C'est..intéressant..de..voir..mes..étudiants..parmi..les
premiers.

7) J'tapLDKej'pe.

je..t'appelle..dès..que..je..peux.....

8) L12C4 GR100 é mnFIS.

.....2..c'est..4..garçons..et..mon..fils.....

Activité :

- Ces phrases sont écrites initialement en langage SMS.
Essayez de les réécrire en langage graphique convenu.

1) Di moi j pe vnir ché toi mnt ? GR1 Dotr Pr fer pasé LT.

dit..moin..je..peux..venir..chez..toi..maintenant..j'ai..rien..d'autre

2) T com 1 drog + jT parl+G envi 2 Toi. *pour faire passé le temps.*

t'es..comme..une..drogue..plus..je..te..parle..plus..j'ai..envie

3) Perso j ne ×+o azar. *de toi.*

personnellement..je..me..s'vies..plus..au..hasard.

4) SLT fifi mrc pr L kdo 2mn anniv.

salut..fifi..merci..pour..le..cadeau..de..mon..anniversaire.

5) GHT10 BNBN é 10 GTX Pr 7 FDS.

j'ai..acheté..des..bonbons..et..des..gateaux..pour..cet..fin

6) CITre100 2 voir mé etds parmi les 1^{er}. *de s encime.*

c'est..intéressant..de..voir..mes..étudiants..parmi

7) J'tapLDKej'pe. *les premiers.*

je..t'appelle.....je..peux.....

8) L12C4 GR100 é mnFIS.

l'un..de..ses..4..garçons..est..mon..fils

Activité :

- Ces phrases sont écrites initialement en langage SMS.
Essayez de les réécrire en langage graphique convenu.

1) Di moi j pe vnr ché toi mnt ? GR1 Dotr Pr fer pasé LT.

Dit moi je peux venir chez toi maintenant. j'ai rien d'autre pour faire passé le temps.

2) T com l drog + jT parl+G envi 2 Toi.

t'es comme une drogue. plus je te parle plus j'ai envi de toi.

3) Perso j ne x+o azar.

personnellement je me croise plus au hasard.

4) SLT fifi mrc pr L kdo 2mn anniv.

Salut fifi merci pour le cadeau de mon anniversaire.

5) GHT10 BNB é 10 GTX Pr 7 FDS.

j'ai acheté des bonbons et des gâteaux pour cette.

6) C1Tre100 2 voir mé etds parmi les 1^{er}.

c'est intéressant de voir mes étudiants parmi les premiers.

7) J'tapLDK'pe.

je t'appellais des que je pense.....

8) L12C4 GR100 é mnFIS.

L'un de ses 4 garçons et mon fils.....